VANDAAG
* Vak...
* Post...
* Tv-... tepun...
* Ma... gest...
* Person... vallen...

110E JAARGANG — NO.: 2 DINSDAG 5 JANUARI 1993

AMIGOE

Prikè

Posterijen - pesterijen

Verzoeningsconferentie en bestand in de maak

VS: Troepen ook na januari in Somalië

MUQDISHO/ADDIS ABEBA - De Amerikaanse bevelhebbers van de interventiemacht in Somalia hebben nog geen datum afgesproken voor de overdracht van het opperbevel aan de Verenigde Naties (VN). Dat heeft de Amerikaanse kolonel Michael Hagee maandag gezegd, in reactie op eerdere berichten waarin een Franse officier aankondigde dat het commando van de operatie "Herstel hoop" op zijn laatst op 20 januari overgedragen zou worden. Die dag verlaat de Amerikaanse president George Bush het Witte Huis.

"De datum is niet 20 januari, wij hebben nog geen datum voor de overdracht", verklaarde Hagee. De eerste Amerikaanse troepen zullen Somalia niet voor het eind van deze maand verlaten, voegde hij eraan toe. De Amerikaanse minister van Defensie, Dick Cheney, verklaarde in Washington dat verreweg de meeste Amerikaanse militairen na januari in Somalia blijven.

"Het is nog steeds een enge, gevaarlijke buurt", aldus de minister. Hij wees daarbij op de moord afgelopen zaterdag op een Britse medewerker van UNICEF, Sean Devereux, in de havenstad Kismayo. Unicef trok maandag zijn buitenlandse staf terug uit Kismayo. "Er moet nog veel werk gedaan worden voor er sprake is van 'een veilige omgeving' die wij willen overdragen aan de VN", zei Cheney.

NIEUWE MISSIE

Het plan van de Verenigde Staten (VS) is om de operatie over te dragen aan een vredesmacht van de VN als de veiligheid in het land voldoende gewaarborgd is. Deze vredesmacht, die door de militairen al *Unisom II* wordt genoemd, zal zich met name op het herstel van de vrede richten. Voor die nieuwe missie, die langer zal duren maar minder gevaarlijk is, zijn twaalf- tot vijftienduizend manschappen nodig, in tegenstelling tot de dertig- tot veertigduizend troepen die voor 'Herstel hoop' nodig geacht werden.

Volgens eerdere berichten maandag van een Franse officier zou de Amerikaanse generaal Robert Johnston, opperbevelhebber van de multinationale troepen, de nationale bevelhebbers hebben laten weten dat hij het opperbevel op z'n laatst op 20 januari zal overdragen aan "een generaal die is benoemd door de Verenigde Naties (VN)". Deze generaal zal Moslim zijn en worden bijgestaan door een Afrikaanse generaal, verklaarde kolonel Daniel Lenoir, die de Franse troepen in Somalia vertegenwoordigt.

VERZAND

Over de vorming van Unisom II zal de Veiligheidsraad (V-raad) in de komende dagen een besluit nemen, zo menen militaire zegslieden. Bij de nieuwe operatie zullen vooral militairen uit Moslim- en Afrikaanse landen zijn betrokken, terwijl "Herstel hoop" door christelijke en Westerse troepen werd gedragen.

In de ethiopische hoofdstad Addis Abeba kwamen maandag, onder voorzitterschap van VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali, veertien Somalische groeperingen voor informeel vredesoverleg bijeen. De vergadering, die onmiddellijk verzandde in procedurele kwesties, werd ontsierd door het hardhandig ingrijpen van de Etiopische politie tegen honderden betogende studenten. De studenten, die tegen de onafhankelijkheid van Eritrea zijn, ageerden tegen het beleid van de VN in de naar autonomie strevende provincie en het bezoek dat Boutros-Ghali woensdag aan Eritrea brengt.

De politie raakte slaags met de demonstranten die op weg willen naar de plaats waar het vredesoverleg gehouden werd. De ordetroepen openden tenslotte het vuur op de menigte. Daarbij zijn tenminste één dode en dertien gewonden gevallen, aldus de politie. Ooggetuigen spreken van zeven doden.

ALLEEN SOMALIERS

In de vergaderzaal riep Boutros-Ghali de Somalische krijgsheren op een einde te maken aan de honger en de strijd in hun land. "Versplintering en gevechten hebben een dialoog in Somalia vrijwel onmogelijk gemaakt. Het is cruciaal dat deze gelegenheid aangegrepen wordt om ideeën uit te wisselen en wederzijds begrip te bevorderen", betoogde Boutros-Ghali. Voor de bijeenkomst is geen agenda vastgesteld en de VN zal ook niet met voorstellen voor een vredesregeling komen. Een oplossing voor het conflict is alleen mogelijk als zij van de Somaliërs zelf afkomstig is, verklaarde de VN-secretaris-generaal.

Vier van de veertien facties protesteerden maandag tijdens de openingszitting dat bepaalde andere groeperingen niet door de VN voor het overleg waren uitgenodigd. De belangrijkste militieleiders, generaal Mohamed Farah Aideed en de zelf uitgeroepen president Ali Mahdi Mohamed, zijn wel aanwezig. De zitting is naar dinsdag verdaagd en Boutros-Ghali stelde voor dat de delegaties in de tussenliggende tijd onderling overleg voeren.

ONTWAPENING

De meeste Somalische facties bij het vredesoverleg in Addis Abeba zijn het ermee eens om binnen een maand een commissie in het leven te roepen die toezicht houdt op de handhaving van een staakt-het-vuren, zo is maandagavond van verscheidene Somalische bronnen vernomen. Deze facties zijn het er, na urenlange besprekingen achter gesloten deuren, ook over eens geworden om een Nationale verzoeningsconferentie te beleggen die vanaf maart bijeen zal komen.

Er ligt nog een aantal voorstellen op tafel over de precieze data en de exacte plaatsen, maar "wij hopen dat wij alles dinsdag bekend kunnen maken", verklaarden enkele afgevaardigden. De bestandscommissie, die in Muqdisho zal zetelen, zal bestaan uit afgevaardigden van de facties. Zij zal toezicht houden op de handhaving van een staakt-het-vuren in het hele land.

De conferentie van nationale verzoening kan een regering vormen die onmiddellijk om internationale hulp bij de wederopbouw van het land zal vragen en die de facties zal kunnen ontwapenen doordat er een nationale politiemacht wordt ingesteld.

De geschillen zijn echter nog niet opgelost. Zo wordt over de datum en plaats van **de conferentie nog gediscussieerd. Ook hebben Ali Mahdi en Aideed ieder al aangekondigd dat zij wel de ongeregelde bendes willen ontwapenen, maar niet hun milities.**

Servisch onderonsje



■*GENEVE - In het Palais des Nations in Geneve wordt de vredesconferentie gehouden voor Joegoslavië. Deze werd maandag opgeschort. Op de weg naar de vrede liggen namelijk talrijke obstakels. Bij de foto: onderonsje tussen de Servische leider Radovan Karadzic (rechts) en Ratko Mladic, generaal van de Servische strijdkrachten in Bosnië. Onderwerp van gesprek is de landkaart en hoe die er in de toekomst uit moet gaan zien.*

(AFP-satellietfoto)

Politie onderzoekt fraude met verblijfsvergunningen

WILLEMSTAD — De recherche heeft een onderzoek ingesteld naar fraude met verblijfsvergunningen. Het is nog niet vastgesteld of medewerkers van de immigratiedienst daarbij een rol hebben gespeeld. Momenteel worden de gangen nagegaan van de vrouw X.Q.. Zij werkt niet bij de immigratiedienst maar haar naam is toch in dit verband gevallen.

Er zijn vermoedens gerezen dat er door personen geld onder tafel is aangenomen voor het sneller toewijzen of verlengen van verblijfsvergunningen aan personen van Dominicaanse komaf. Een en ander zou aan het licht gekomen zijn bij de regeling van een huwelijk op Kranchi waarbij de papieren van het Dominicaanse stel niet in orde bleken terwijl zij er kennelijk toch extra voor betaald hadden. Er zijn vooralsnog geen aanhoudingen verricht. Dit heeft een politiewoordvoerder toegegeven. Een tweede woordvoerder verwacht dat het onderzoek binnenkort is afgerond; dan zal meer informatie gegeven worden.

De ondervraging staat los van het onderzoek dat enkele maanden geleden gestart zou worden volgens een woordvoerder van het Openbaar Ministerie. Toen waren er klachten binnengekomen over het functioneren van medewerkers van de immigratiedienst. De resultaten van dat onderzoek zijn nooit bekend gemaakt door de autoriteiten. Er zijn sindsdien twee personen van de immigratiedienst overgestapt naar andere afdelingen in het politiekorps. Het gaat om twee van vier hogere ambtenaren die in een burgerklacht werden verweten op onrechtmatige wijze hun bevoegdheden aangewend te hebben. Volgens informatie die aan het O.M. werd verstrekt zou het gaan om onrechtmatig verleende gunsten aan immigranten zowel als lokale werkgevers met buitenlands personeel.

Door personen die zijn aangewezen op de immigratiedienst is vaker met ontevredenheid gereageerd op het functioneren van medewerkers van die dienst. Een medewerker waarvan in het verleden het vermoeden is geuit dat hij geld onder tafel aannam, weigerde vanochtend in te gaan op de vraag of hij in het huidige onderzoek gehoord werd.

Er zijn ook klachten bekend over het wel in beslag nemen van paspoorten, maar niet teruggeven.

Aanslag op geheime agent klap voor Rabin

Klopjacht in bezet gebied na Hamas-moord

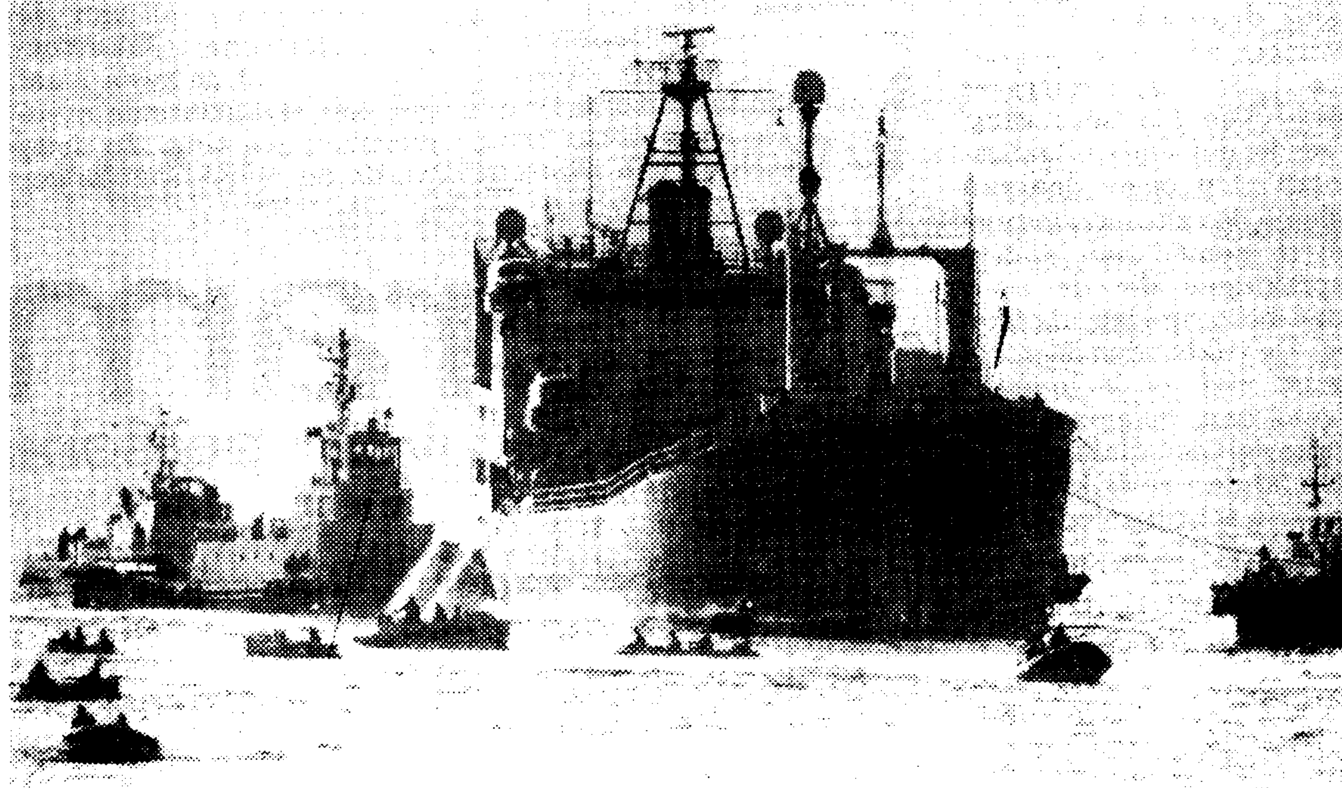
JERUZALEM - De politie en het leger in Israël hebben maandag tientallen Palestijnen gearresteerd in verband met de moord een dag eerder op een agent van de geheime dienst Shin Beth. Dat is vernomen uit kringen van politie en leger.

Een klopjacht op de moordenaars werd maandag voortgezet op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook. Volgens zegslieden van de Israëlische radio verwondde de agent van de geheime dienst een van zijn aanvallers voordat hij zelf werd gedood. De dood van de geheim agent is een tegenslag voor de Israëlische premier Yitzhak Rabin, zo menen waarnemers. Rabin dacht met de verbanning van meer dan vierhonderd Palestijnen twee weken geleden een zware slag te hebben toegebracht aan het Palestijnse verzet.

Rechercheurs in Israël verdenken Hamas van de moord die plaatshad in het westen van Jeruzalem. De beweging heeft de moord tot nu toe niet opgeëist. Rabijn meent Hamas met de verbanning de genadeslag te hebben toegediend.

Radio Israël meldde dat twee leden van Hamas een agent van de Israëlische binnenlandse veiligheidsdienst Shin Bet hebben vermoord. De identiteit van de daders is bekend bij de politie, aldus de radio onder aanhaling van veiligheidsbronnen. Zij zijn gevlucht met het wapen van de Israëlische agent en een map met geheime documenten.

Plutoniumschip in Japan aangekomen



■*TOKYO - Met het oog op de vandaag verwachte aankomst van het Japanse schip met uranium aan boord, Akatsuki Maru zijn op verschillende plaatsen in Japan betogingen gehouden tegen het aanwenden van kernenergie. Onder meer gebeurde dit in Tokai, in welke havenplaats het schip afmeerde (zie foto). De politie ter plaatse is met het oog op de al eerder begonnen betogingen versterkt en in staat van paraatheid gebracht. Het schip was spoedig omgeven door rubberboten met tegenstanders van kernenergie en milieu-activisten.*

(AFP-satellietfoto)

Olietanker prooi vliegende storm

Grote milieuramp dreigt bij Shetland-eilanden

LONDEN - Een olietanker met 88 duizend ton ruwe olie drijft stuurloos rond in een vliegende storm ten zuiden van de Shetland-eilanden, zo is dinsdag van de kustwacht vernomen. Als de tanker op de rotsen loopt zal men voorbereid moeten zijn op een enorme milieuramp.

De kapitein van de 'Braer', die onder Liberiaanse vlag vaart, heeft via de radio gemeld dat hij om 9.30 uur het schip verliet. Zijn tanker bevond zich toen op nog geen drie kilometer van de rotsachtige kust. De hoeveelheid olie is twee keer zo groot als die welke vier jaar geleden op de kust van Alaska terecht kwam na de ramp met de Exxon Valdez. Helikopters zijn bezig de laatste van de 34 bemanningsleden van boord te halen. Sleepboten waren er niet in geslaagd vast te maken aan de olietanker terwijl die stuurloos ronddreef in een storm van windkracht 11.

Er is weinig kans om een lijn aan boord van het schip te krijgen om vervolgens te proberen het schip van de rotsen weg te halen, zo heeft de kustwacht meegedeeld. Als de 'Braer' op een zanderige ondergrond tot stilstand komt, kan het allemaal met een sisser aflopen. Maar als de tanker op de rotsen loopt en de tanks openbreken, dreigt er volgens de kustwacht een grote ramp te ontstaan. De scheepseigenaar heeft het Rotterdamse bergingsbedrijf Smit-Tak om assistentie gevraagd.

De tanker is op de rotsen gelopen van de Shetland-eilanden. Hierdoor dreigt een milieuramp van grote omvang te ontstaan, zo heeft de kustwacht meegedeeld. De olie liep onmiddellijk uit de tanker. De autoriteiten op de Shetland-eilanden, ten noordoosten van Schotland, zijn in staat van de hoogste paraatheid. Een Nederlandse zeesleper is naar de eilandengroep onderweg.

In zicht verkiezingen in 1994

Nieuwe ministers in kabinet van Mexico

MEXICOSTAD - President Carlos Salinas de Gortari van Mexico heeft maandag enkele veranderingen in zijn regering aangebracht. De wijzigingen kwamen aan het begin van een belangrijk politiek jaar, waarin Salinas, als hij de traditie volgt, uit zijn ministers de nieuwe presidentskandidaat van de Institutionele revolutionaire partij (PRI) aanwijst.

Salinas benoemde een nieuwe minister op Binnenlandse zaken, waar Fernando Guttierrez Barrios het veld moest ruimen voor Jose Patrocino Gonzales, tot nu toe gouverneur van de staat Chiapas. Op Justitie werd Ignacio Morales Lechuga opgevolgd door Jorge Carpizo Macgregor, voorzitter van de regeringscommissie voor de rechten van de mens. Op het ministerie van Energie, Mijnbouw en Staatsindustrie volgde Emilio Lozoya de gaande man Fernando Hiriart op.

Voor de drie nieuwelingen zet hun benoeming de deur open naar een mogelijk presidentschap. De presidentsverkiezingen worden volgend jaar juli gehouden en de grondwet verbiedt het zittende presidenten zich herverkiesbaar te stellen voor een nieuwe ambtstermijn van zes jaar. De PRI heeft Mexico vanaf de oprichting in 1929 geregeerd. De partij heeft iedere presidentsverkiezing sindsdien gewonnen.

Jakarta: Uit principe geen Timor-referendum

JAKARTA - Indonesië zal geen referendum houden op oost-Timor om de bevolking te vragen naar hun mening over onafhankelijkheid. Dat heeft minister van Buitenlandse zaken Alii Alatas maandag verklaard.

"Het is niet dat wij twijfelen over de uitslag. Het is een principiële kwestie", aldus Alatas. Portugal, dat het gebied driehonderd jaar bestuurde, eist dat de Oost-timorezen zich mogen uitspreken over hun eigen toekomst. Indonesie, dat oost-Timor zeventien jaar geleden bezette, zegt dat de keuze allang is gemaakt. Beide landen zullen in april bijeenkomen om over de kwestie te praten.

Waarnemers vermoeden dat sinds de Indonesische invasie in 1975, kort nadat de Portugezen zich daar hadden teruggetrokken, op oost-Timor wellicht tweehonderdduizend mensen -een derde van de bevolking in 1975 - zijn omgekomen door honger, ziekte en de vrijheidsstrijd.

Weer coalitie kabinet in Dublin

DUBLIN - In Ierland staat een nieuwe coalitieregering op stapel, die opnieuw onder leiding zal komen te staan van premier Albert Reynolds. Voor de Britse televisie verklaarde Reynolds (Fianna Fail) maandag ervan overtuigd te zijn binnen enkele dagen een coalitie-akkoord te kunnen sluiten met de Labour Party van Dick Spring. Voor Reynolds moet het een bittere pil zijn dat hij wederom een coalitieregering moet vormen. Voor de verkiezingen had hij zich heel laatdunkend uitgelaten over zijn toenmalige coalitieregering.

PIKA

De grootheid

MARIA LIBERIA Peters heeft in haar nieuwsjaarswens zich vergund de volgende uitspraak te doen:

"De grootheid van ons land is haar eenheid in verscheidenheid. Laten wij onze belangen spiegelen aan dit beeld om voldoende gemene grond te ontdekken, waarop wij met liefde samen kunnen bouwen aan een betere toekomst."

DAT IS een politieke analyse waard. Want er staat dus niet c t:

"De kleinheid van onze eilanden is hun verdeeldheid in uniformiteit. Laten wij onze belangen spiegelen aan dit beeld om voldoende individuele grond te ontdekken, waarop wij met gevoelens van antipathie elk van ons in zijn eentje kunnen bouwen aan een betere toekomst."

* * * * *

Zonder aanzien

OVERIGENS KAN van de Posterijen gezegd worden dat zij handelt zonder aanziens des persoons. Want de kerstkaart van de minister-president deed er ondanks het duidelijke dienststempel op de envelop dat de afzender verraadde, precies één week en zes dagen over om haar bestemming te bereiken. Net zoals verscheidene andere kerstkaarten en die op dinsdag ontvangen, ruim op tijd verstuurde uitnodiging voor een feestje op Nieuwjaarsdag.

* * * * *

Wens: hondsdol 1993



■Het bestuur van de AHA.

MEDE NAMENS de Vereniging van Curaçaose Dieren (VCD) wenst het bestuur van de Antilliaanse straat-, huis-, en waakhondenassociatie (AHA) de lezers van Pika een hondsdol, knallend 1993 toe.

De vereniging heeft lange tijd gezwegen. Zij onstond uit het protest-comité TDC (Typische Dieren Curacao) dat zich keerde tegen de uitverkiezing van de dolfijn als typerend symbool voor Curaçao in een toeristische reclamecampagne. Pika berichtte daarover in juli 1989. Het comité was gesticht door al bestaande bonden van kakkerlakken, leguanen, kabrieten, schorpioenen en haaien-van-de-noordkust. Zij meenden dat de dolfijn allesbehalve representatief is voor Curaçao. De samenwerking groeide stilzwijgend uit tot de oprichting van de VCD, waarbij ook AHA zich aansloot. Na enige bezorgdheid over het behoud van de flamingo's te San Willibrordo verdween de vereniging lange tijd uit de publiciteit. Maar ongerustheid over dierenmishandeling (hond opgehangen aan een boom te Muizenberg in december) en de jaarlijkse vrees voor excessen bij het vuurwerk afsteken, houden de gemoederen wel degelijk bezig.

* * * * *

Fòlouòp

DE JONGSTE gesignaleerde vondsten in onze landstaal Papiamentu:
mènedjur (bedoeld wordt manager, beter is gerente of direktor, het woordenboek Ratzlaff (Engels-Papiamentu-Engels) vermeldt wel mènedjer; het woordenboek Joubert meldt niets)
fòlouòp (Joubert houdt zich aan follow up)
tineger (Joubert kiest voor het Engelse teenager).

* * * * *

Tuintje-roer-me-niet

OOIT GEHOORD van het nimby-gevoel? Not-in-my-backyard. Typisch Amerikaans begrip. Actueel sinds het plan de Caribische achtertuin met een consulaat minder te bedelen.

* * * * *

Pakken of schrappen

Zegt een belastingdeskundige. "Er moet een herverdeling komen van de inkomens. Sinds 1982 is alleen de kleine man gepakt. Als ik de overheid was zou ik het wel weten. Dan zou ik nu de winstbelasting onder de loep nemen en een aantal aftrekposten schrappen."

* * * * *

WILLEMSTAD — Bij controles te Soto en op de rotonde Souax hebben politieteams messen in beslag genomen van gefouilleerde jongeren. Op de rotonde Zegu werd de 25-jarige M.G. aangehouden met vier pistoolpatronen en ruim 1600 gulden. 'Spaargeld', zei hij, aldus de politie. De agenten vonden geen drugs in zijn bezit, maar hebben zo hun twijfels over de briefjes van vijf, tien en 25 die in het bezit van de man werden gevonden. Wegens verboden wapenbezit krijgt M.G. een proces verbaal.

Kamara Sindikal en SSK: geen deelname aan dialoog

WILLEMSTAD—De vakcentrales Kamara Sindikal en SSK hebben - nogmaals - geen gehoor gegeven aan een oproep van de overheden aan tafel te zitten in het kader van een dialoog over de moeilijke financiële situatie en de te nemen maatregelen. Die bijeenkomst en presentatie waren gepland voor vanochtend in het Holiday Beach hotel.

Volgens Kamara Sindikal-voorzitter Errol Cova is er ten eerste helemaal geen sprake van een dialoog; ten tweede lijkt het er, volgens hem, op alsof er al politieke besluiten over bepaalde maatregelen - zoals accijnsverhoging - gevallen zijn. Praten heeft in dit stadium bar weinig zin en zal derhalve niet gebeuren, lichtte de vakbondsleider toe. Het bestuur van de ambtenarenvakbond ABVO is overigens, evenals vorige keer, wel ingegaan op de uitnodiging. Anders is dat met de politievakbond NAPB. Die is, voor zover Cova bekend, evenmin komen opdagen.

Morgen vergaderen de voltallige besturen van de Kamara Sindikal en SSK over de volgende stappen en de door deze centrales, eventueel in SUK (verenigde vakbondenverband) te volgen strategie, verklaarde Cova vanochtend aan de Amigoe.

Indien afgegaan wordt op de feiten zoals ze nu op tafel liggen beloven de komende maanden woelige en - vooral ook - moeilijke te worden: in overheidskringen wordt voorpeld dat de februarisalarissen van de ambtenaren niet uitbetaald kunnen worden indien niet snel maatregelen worden getroffen; de vakbonden, al dan niet verenigd in de SUK, wijzen bij voorbaat alle maatregelen af die de koopkracht van werknemers aantasten.

VAAG

Het besluit vandaag niet naar de vergadering te gaan van de Curaçaose en Antilliaanse regering viel gisteravond tijdens een bijeenkomst van bestuursleden van de Kamara Sindikal en SSK. Ze stuurden nadien een schrijven aan de overheden waarin verwezen wordt naar een brief van 22 november toen wel iedereen present was op een studiedag over dit zelfde onderwerp. Als reactie daarop kwam op 30 november een antwoord dat deze vakcentrales omschrijven als 'zeer vaag' en 'zonder duidelijke uitgangspunten'. Op basis daarvan besloten de vakcentrales niet deel te nemen aan andere besprekingen die de overheden bestempelen als 'dialoog'. De vakbonden doen dat bewust niet: er is immers, volgens hen, helemaal geen sprake van een dialoog.

Op 30 december kwam er weer een schrijven en uitnodiging van de regeringen waarin deze keer melding wordt gemaakt van een 'project van urgente actie' en over afspraken, die, zo zeggen de Kamara Sindikal en SSK, 'nooit gemaakt werden'. "Wij hebben geen afspraken gemaakt", zo schrijven Errol Cova en Doi Gijsbertha (SSK) in de brief, waarin ze verwijtend reageren op persberichten dat er al politieke beslissingen vielen over korte termijnmaatregelen. "Is dit soms het project van urgente actie", vraagt men zich af.

GEVAAR

Cova bleek vandaag nauwelijks te willen reageren op het niet-bevestigde nieuwsberichten dat uitbetaling van de salarissen volgende maand gevaar loopt. "Wij geloven dat niet en praten er niet eens over. Een paar weken geleden nog werden twee begrotingen (Land en Curaçao) goedgekeurd en daarin zijn inkomsten èn uitgaven opgenomen. Ook salarissen. Dus met dit smoesje moeten ze nu vooral niet komen aanzetten. Die vlieger gaat niet op", aldus Cova, die meent dat dit bericht de wereld is ingestuurd om bepaalde maatregelen, maar dan via een omweg, te kunnen doordrukken. "Een ander beestje met dezelfde naam dus."

Morgen treedt de nieuwe Curaçaose gedeputeerde van Financiën, Stanley Betrian, aan. De eveneens nieuwe minister van Financiën Chucho Smits was vandaag niet bereikbaar voor commentaar.

Kaminata door Malpais

WILLEMSTAD — Amigu di Tera houdt op zondag 10 januari een Kaminata door het natuurgebied Malpais. De wandeling begint om acht uur op de parkeerplaats van Vaersenbaai en gaat in de richting van 'Sabana Amigu di Tera'. Vandaar gaat het richting dam, waar verschillende watervogels waargenomen kunnen worden. Ook op de terugweg, langs een moerasgebied, hoopt Amigu di Tera veel watervogels te zien.

De wandeling duurt ongeveer twee uur.

Ophaalactie nummerplaten

WILLEMSTAD — Dit jaar organiseert de milieu-organisatie Amigu di Tera weer een ophaalactie van oude nummerplaten. Die start pas begin februari, omdat de oude platen nog tot en met 31 januari geldig zijn. Amigu di Tera verzoekt de mensen de nummerplaten tot zolang bij zich te houden, omdat er anders misbruik van gemaakt zou kunnen worden.

■*WILLEMSTAD — Mr M. Loth (tweede van links) heeft maandagmorgen in Fort Amsterdam op Curaçao ten overstaan van gouverneur mr Jaime Saleh de eed afgelegd als lid van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba. Tevens legden mr E. Joubert (uiterst links), mr B. Mezas (derde van links) en mr R. Koeyers (vierde van links) de eed af als plaatsvervangend lid van het Hof.*

Hierbij waren onder anderen aanwezig: de echtgenote van de gouverneur M. Saleh-Halabi (vijfde van links), minister van Justiti mr Suzy Römer (zesde va links), president van h Gemeenschappelijk Hof va Justitie van de Nederlands Antillen en Aruba mr N Wijnholt (zevende van links griffier van het Hof mr in A. Baank (achtste van links voorlichtingsambtenaar E Heerenveen (tweede va rechts), directeur van h kabinet van de gouverneu van de Nederlandse Antille mr J. Jonkheer (uiter rechts) en plaatsvervangen secretaris van de Raad va Ministers M. Jacobs.

Beëdiging Hoflid Loth



Oneigenlijke taak Eilandsontvanger

Betaling nummerplaten weer volstrekte chaos

WILLEMSTAD —De Eilandsontvanger heeft op 1 december in totaal 60.200 autobelastingkaarten de deur uit doen gaan. Daarvan zijn zo'n vijfhonderd als onbestelbaar teruggekomen. Volgens de postdirecteur zijn inmiddels alle kaarten besteld. Hoe het kan dat veel mensen hun belastingkaarten niet hebben gekregen, is ook eilandsontvanger Hildo Leonora niet duidelijk.

Sommige autobezitters hebben wel kaarten gekregen, maar zonder invulling van het juiste persoonsnummer. Dit zou te maken hebben met een fout in de hard-disc in de computer, die van alle mutaties (door verhuizing of het aanschaffen van een nieuwe auto) uit de maanden juni/juli '92 de gegevens heeft gewist. Er zijn echter ook personen die in die maanden geen nieuwe auto hebben aangeschaft of verhuisd zijn, terwijl toch hun persoonsnummer op de kaart een rijtje nullen vermeld.

Leonora heeft zich vanmorgen persoonlijk op de hoogte gesteld van de situatie bij het uitgiftekantoor te Brievengat. De rijen vielen hem mee. Berichten van mensen die gisteren drie, vier uur in de rij hebben gestaan, kan hij voor vandaag niet bevestigen. De rij voor het loket om de belasting te betalen betekent gemiddeld een half uur wachttijd, de rij voor het loket voor de afgifte van de kaarten neemt per persoon niet meer dan tien minuten en de rij voor het afhalen van de platen zelf, aan het volgende loket, "is een kwestie van tien seconden", aldus Leonora. Hoeveel platen inmiddels zijn afgegeven kan hij in dit stadium nog niet aangeven.

Hij wil zelf overigens ook al jaren graag af van de folkloristische lokettoestanden rond de twee maal per jaar terugkerende nummerplaatbelasting. In feite wordt de Eilandsontvanger belast met taken die niet tot zijn werkgebied horen: het controleren van de W.A.-verzekering en keuringskaarten en de uitgifte van de nummerplaten. Het enige waarmee de dienst belast hoort te zijn is het innen van de belasting.

Dat zou op twee manieren kunnen gebeuren. "Het handigste is, als dit wordt geregeld via de benzine-accijns," aldus Leonora. "Iedereen die rijdt heeft benzine nodig, dus wie rijdt heeft dan belasting betaald." De andere manier is via girale of bancaire betaling. Dat laatste is alleen mogelijk als de Eilandsontvanger van de DOW en verzekeringsmaatschappijen gegevens doorkrijgt. De DOW heeft echter laten weten voor het invoeren van een automatiseringssysteem (dat daarvoor nodig is) zeker twee jaar nodig te hebben.

Dader aangehouden van schietpartij te Seru Fortuna

WILLEMSTAD — De 19-jarige S.P. is zondag op de Antillenweg aangehouden op verdenking van het vorige week neerschieten van een dertienjarige jongen te Seru Fortuna.

Het slachtoffer (dat gewapend was met een mes) had niets te maken met de ruzie tussen P. en een zekere A.R. Ook de laatste werd opgepakt. Een officieuze bron meldt met stelligheid dat S.P. ook in Nederland wegens delicten wordt gezocht door Justitie. De politievoorlichter kon de juistheid van dit bericht bevestigen noch ontkennen. De neergeschoten jongen werd verpleegd op de *intensive care*.

Forse stijging posttarieven

WILLEMSTAD — Per 1 januari zijn de posttarieven aanzienlijk verhoogd. De verhoging wordt vooral merkbaar in luchtpostbrieven die minder dan vijf gram wegen. De tarieven zijn vanaf heden gebaseerd op een minimum van tien gram in plaats van vijf. Alleen de gefrankeerde luchtpostvellen van een gulden en de rechten (aantekenen en dergelijke) zijn van de verhoging uitgesloten.

Kostte een brief naar Nederland of de Verenigde Staten van maximaal vijf gram vroeger fl. 1.15, en tot tien gram fl. 1,55, nu moet men daar in beide gevallen fl. 1,75 voor gaan neertellen en 75 cent voor elke extra tien gram. Drukwerk is gestegen van fl. 0,80 naar fl. 1,25 per tien gram. Voor elke tien gram daar bovenop moet zestig cent worden betaald. Ansichtkaarten zijn van zeventig naar negentig cent gestegen.

Brieven naar de andere landen van Europa gaan twee gulden per tien gram kosten en 85 cent voor elke volgende tien gram.

Ook de tarieven binnen de Antillen zijn omhoog gegaan. Een brief tot twintig gram die op het eiland blijft moet met 65 cent gefrankeerd worden (was 55 cent), briefkaarten kosten 45 cent (was 35 cent) en drukwerk van twintig gram 35 cent (voorheen 30 cent).

Gaat de brief naar de andere eilanden dan moet er zelfs 75 cent op (voorheen 65), drukwerk kost 75 cent per 50 gram (was 60 cent) en briefkaarten vijftig cent (was 40 cent). Aruba geldt vanaf 1 januari als buitenland. Een brief daarheen kost fl. 1,10 (voorheen 75 cent).

De SAL-tarieven (Surface Airlifted) zijn evneens gestegen. De posterijen hebben een vouwblad uitgegeven, waarop de nieuwe tarieven voor alle landen van de wereld staan vermeld. Dit informatieblad is echter nog niet verkrijgbaar.

'Vrouw van het Jaar'

WILLEMSTAD —De Seda, het Centrum voor de Ontwikkeling van de Vrouw, heeft als 'Vrouw van het Jaar' uitgeroepen, 'de dame die momenteel een rechtszaak heeft aangespannen tegen haar werkgever die haar heeft verkracht, om zo voor haar rechten te vechten'. Op deze manier wil de Seda de aandacht vestigen op wat zij noemt 'de internationale strijd van de vrouw tegen verkrachting en ongewenste intimiteiten op het werk'. Om redenen van privacy zal de naam van de 'Vrouw van het Jaar' niet worden bekendgemaakt.

Het Centrum voor de Ontwikkeling van de Vrouw wil met deze keuze van 'Vrouw van het Jaar' 'alle vrouwen eren die onder zeer moeilijke omstandigheden de moed hebben weten op te brengen naar voren te komen en te vechten tegen het onrecht dat hun is aangedaan', zo schrijft de Seda. De 'Vrouw van het Jaar' moet, aldus de Seda, 'alle vrouwen moed inspreken die in dezelfde omstandigheden verkeren, zodat ze weer durf en kracht zullen krijgen om ook voor hun rechten op te komen'.

De Seda zal het uitroepen van de 'Vrouw van het Jaar' in besloten kring vieren. De vrouw in kwestie zal 'als geschenk aangeboden krijgen alle steun, in welke vorm dan ook, maar vóór alles morele steun', zo staat vermeld in een bericht aan de pers.

Kaya Johan M. Statius van Eps



WILLEMSTAD —De verbindingsweg tussen Soto en Barber heet sinds afgelopen zondag Kaminda Johan M. Statius van Eps. De in 1968 overleden Johan van Eps was van 1930 tot 1952 districtmeester op Curaçao. Banda 'bou was toen een heel ander Banda 'bou met maar een zandweg en zonder water of elektriciteit, zo bracht dr Wim van Eps (links op de foto), een van de kinderen van Johan van Eps, naar voren tijdens de ceremonie ter gelegenheid van de onthulling van het naambord. Familie Van Eps woonde toen op Dokterstuin en vader Johan heeft baanbrekend werk verricht voor de ontwikkeling van dit toen nog onderontwikkelde deel van het eiland. Vele autoriteiten, familie kennissen en vrienden van de familie Van Eps waren zondag aanwezig bij de onthullingsplechtigheid, onder hen mgr. Win Ellis en Japa Beaujon (foto), een schoolvriend van de speciaal uit Nederland overgekomen Wim van Eps.

Nog geen duidelijkheid over hun opleiding

Cubaanse psychiaters onder supervisie Capriles Kliniek

WILLEMSTAD —De twee Cubaanse psychiaters die door gedeputeerde Raymond Bentoera zijn aangetrokken voor de dienst Salu Mental (DSM), zullen voorlopig onder supervisie van de Capriles Kliniek aan het werk gaan. Dit omdat de enige psychiater van de DSM momenteel in Nederland zit en de twee voorlopig niet zelfstandig aan het werk mogen. Totdat een protocol is opgesteld over de supervisie vanuit de Capriles Kliniek, zullen de twee geen patiëntgericht werk verrichten, zo verzekert de Inspecteur van de volksgezondheid, J.H. de Haan.

In februari wordt de psychiater van de DSM teruggverwacht en dan kunnen de twee onder diens supervisie werken, totdat is gebleken dat hun opleiding voldoet aan de normen. Het departement van Onderwijs is in afwachting van toezending van het curriculum van het instituut waar de twee hun opleiding hebben gevolgd. Daarna moet dat curriculum worden doorgestuurd naar het departement van Volksgezondheid, dat vervolgens een advies uitbrengt aan de minister.

In augustus besloot het BC twee Cubaanse psychiaters aan te trekken voor de DSM. Zij stuurden hun papieren op. Toen zij begin december op Curaçao arriveerden, bleek er echter nog niets te zijn geregeld ten aanzien van werk- en verblijfsvergunning, salaris, huisvesting en dergelijke, omdat dit in de ambtelijke molen was blijven steken. De normale procedure is, dat een werknemer in het buitenland zijn werkvergunning moet afwachten. De toekenning van een werkvergunning is mede afhankelijk van, in dit geval, een advies van de Inspectie voor de Volksgezondheid. Het departement van Volksgezondheid was echter nog niet benaderd toen de twee op Curaçao arriveerden. Het departement stuurde daarop een memo naar de gezaghebber.

Een arts mag op de Antillen alleen aan het werk indien hij zijn opleiding aan een bij de wet erkend instituut (of in Nederland) heeft behaald. Heeft hij de opleiding elders gevolgd, dan wordt het curriculum van de opleiding vergeleken met de Nederlandse opleiding. Als daaruit blijkt dat die opleiding onvoldoende is, wordt aan de minister een negatief advies uitgebracht over toelating, óf de betrokkene moet een stage van anderhalf jaar of korter doorlopen bij verschillende specialismen in het Sehos. Pas als die stage met goed gevolg is doorlopen, wordt over toelating positief geadviseerd.

De Haan erkent, dat in het verleden inderdaad is voorgekomen dat enkele medisch specialisten uit St. Domingo zondermeer bij Ministeriële Beschikking zijn toegelaten. Dit heeft te maken met het feit dat de kwaliteit van de medische specialistische opleidingen nog niet wettelijk is geregeld. De Haan verwacht echter dat dergelijke Ministeriële Beschikkingen zonder een positief advies van de Inspectie niet meer zullen worden afgegeven.

COMMUNICATIE

Het contract met de psychiaters vloeide voort uit een overeenkomst die het BC met Cuba had gesloten. In dat kader kwamen er ook 21 Cubaanse verpleegkundigen naar het Sehos. Dat laatste is overigens ook niet geheel van problemen ontbloot, omdat het merendeel van de arts-assistenten in het ziekenhuis uit Nederland komt en geen Spaans spreekt, terwijl de verpleegkundigen geen Nederlands spreken. Het papiamento van beide groepen laat als communicatiemiddel ook te wensen over.

Binnen de psychiatrie heeft men daarnaast geen positieve ervaringen met psychiaters uit de regio. Dat heeft niet alleen te maken met de taalproblemen, maar ook met een andere behandelings-, beoordelings- en behandelingswijze van patiënten.

De twee Cubaanse psychiaters verblijven, naar de Amigoe begreep, momenteel in een hotel op kosten van de overheid.

Vakbond eist gesprek

Roosterstrijd tussen ALM en NABLP nog niet uitgestreden

WILLEMSTAD — De NABLP geeft de strijd om het nieuwe dienstrooster niet op. Hoewel de vakbond het kort geding tegen de ALM verloor, put de bond toch uit de kritiek die de rechter uitte op de manier waarop de ALM te werk is gegaan tijdens de onderhandelingen gedurende het kort geding. Onder verwijzing naar zinssneden uit het vonnis, eist de bond nu van de directie dat er opnieuw wordt onderhandeld over wijzigingen in het rooster.

De bond vraagt de directie om uiterlijk morgen met haar in contact te treden "opdat in onderling overleg de roosters worden vastgesteld". Het verzoek heeft echter, wat de bond betreft, geen vrijblijvend karakter: "Indien u aan dit verzoek geen gevolg mocht geven, dan zullen wij genoodzaakt zijn om de nodige maatregelen te nemen ter waarborging van de rechten en aanspraken van onze leden." schrijft NABLP-secretaris Ortega namens het bestuur. Wat daarmee precies wordt bedoeld, kon vanmorgen niet worden achterhaald.

De ALM-directie beraadt zich met haar advokaat hoe op deze brief te reageren. PR-vrouwe Isa Henriquez deelde vanmorgen mee dat nog niet duidelijk is of er morgen met de bond gepraat zal worden. Wat de bond met de laatste zinsnede in haar brief bedoelt, weet zij niet. "Vermoedelijk dat zij weer naar de rechter willen stappen. Terwijl toch inmiddels in twee kort gedingen door de rechter is bevestigd dat de ALM het recht heeft de roosters vast te stellen zonder de goedkeuring van de bond. Nu willen zij toch weer afdwingen dat zij hun goedkeuring aan de roosters moeten geven."

De enige stap naar de rechter die de bond nu lijkt te kunnen maken, is die naar de bodemrechter, die zou moeten oordelen of de ALM-directie de roosters inderdaad eenzijdig kan vaststellen, zoals in de eerdere kort gedingen "naar het voorlopig oordeel van het gerecht" was geconcludeerd.

In de eis van de vakbond in het jongste kort geding had men erkend dat er uitzonderingsgevallen mogelijk zijn voor het moeten draaien van nachtdiensten die om drie uur 's nachts beginnen of eindigen, maar zou het aantal van die uitzonderingsdiensten moeten worden vastgelegd. Voor de afdeling zou dat dan om maximaal twee diensten moeten gaan, voor andere, zoals de catering, zou er geen uitzondering mogen worden gemaakt. De rechter oordeelde dat het rooster van de bond niet genoeg was uitgewerkt om te kunnen worden toegewezen en dat ook de toelichting onvoldoende was.

De ALM beroept zich voor de nachtroosters op economische bedrijfsvoering: geen mensen een volledige nachtdienst laten draaien als je hen maar een paar uur per nacht nodig hebt. Ook kan men bij de "drie uur"-dienst personeel diezelfde dag na acht uur rust weer inzetten. Anderzijds wil de bond dat het half uur pauze - dat via de cao verplicht is bij een dienst van langer dan vijf uur - van de 00.00-08.30-uursdiensten komt te vervallen. De ALM voert echter aan dat dit zou betekenen dat men dan geen acht, maar zeveneenhalf uur werkt en dat hiervan een precedentwerking zou uitgaan. Dit punt in de eis van de bond had de rechter dan ook zondermeer verworpen.

Verdachte P. vrij in zaak The Cube

WILLEMSTAD — De man P. is op last van de rechter-commissaris door het Openbaar Ministerie nog voor de jaarwisseling op vrije voeten gesteld. Zijn medeplichtigheid aan de schietpartij in The Cube in de nacht van zaterdag 19 op zondag 20 december waarbij twee jongens van zeventien gewond raakten door een rondvliegende of afgeketste kogel, is niet voldoende aannemelijk gemaakt.

Wel staat vast dat P. aanwezig was op het moment dat er geschoten werd. Het Openbaar Ministerie gaat er nu van uit dat vermoedelijk dat Igmar Fidanque die avond geschoten heeft. Tegen Fidanque is een bericht tot opsporing uitgegaan vanwege zijn verantwoordelijkheid voor de moord op de 24-jarige David Rodriques die in Brievengat in de Kaya Koko le Pol in een regen van kogels geveld werd en later overleed.

Het onderzoek verloopt stroef, vanwege de zwijgzaamheid van getuigen.

ALM-toestellen raken elkaar bij het taxiën op Hato

WILLEMSTAD — Omstreeks tien voor vijf maandagmiddag is een toestel van de ALM met de vleugelpunt tegen de neus van een ander vliegtuig aangekomen. Het betreft een parkeerfout op het platform van de luchthaven Hato.

De schade beperkt zich tot wat krassen op de neuspunt, aldus de voorlichter van de ALM. De technische dienst liet lucht uit het voorwiel van een der toestellen ontsnappen om de neus en de vleugelpunt van elkaar te scheiden. Beide toestellen hebben hun vluchten normaal voortgezet. Het gaat om een toestel dat uit Haiti arriveerde en een vliegtuig dat richting Paramaribo zou gaan. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor.

Onderzoek bij Sociale Zaken tijdelijk gestopt

WILLEMSTAD —Vier rechercheurs die belast waren met het onderzoek naar mogelijk strafbare feiten bij de Dienst Sociale Zaken zijn tijdelijk ontheven van hun taak om mee te werken aan de opsporing van personen die betrokken waren bij fatale schietpartijen in de laatste dagen van het jaar 1992.

Deze vrijstelling vond plaats op last van de procureur-generaal van het Openbaar Ministerie (O.M.) en is het gevolg van de 'enorme onderbezetheid' van de recherche aldus informatie van het O.M.

Het onderzoek bij Sociale Zaken zal deze dagen weer ter hand worden genomen.

NKF Kabel legt kabels voor Setel

WILLEMSTAD — De firma NKF Kabel b.v. gaat het telecommunicatiekabelnet voor Setel aanleggen. Vier bedrijven schreven in op de openbare aanbesteding. De andere drie bedrijven voldeden volgens Setel echter niet aan de strenge technische eisen die tevoren waren gesteld. Om die reden gaat de opdracht naar NKF Kabel, ook al deed dit bedrijf niet de goedkoopste aanbieding.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08 30-12 00 14 30-17 30 uur, zaterdag gesloten

TELEFOON
24333 Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10 815 445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08 00-12 00/14 00-17 00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 10 00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad Madiki, Tank Flip, Noord Tanki Leendert Paradera en Sta Cruz dokter R Guda Irenestraat 21 Tel 21839/21380
Pos Chiquito Savaneta en San Nicolas dokter D Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel 48833) of via Alarmcentrum (115)

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug Kibrahacha Havenstraat 30 (Oranjestad) Tel 34908
Pariba di brug: San Lucas, B v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas) Tel 45119

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel 115) op te bellen

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel 21777)
De wacht heeft dra L G Beke-Martinez, tel 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel 24444)
Dagelijks geopend van 07 30-12 00/13 50-17 00 uur, maandag te Paradera (tel 25543) van 08 00-11 00 uur, dinsdag San Nicolas (45906) Noord (23425) van 08 00-11 00 uur, woensdag Santa Cruz 28288) van 08 00-11 00 uur; donderdag Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08 00-11 00 uur

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding verloskundige hulp en kraamzorg bieden Bel 37687

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08 30-11 30 uur - J E Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08 00-16 00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O Box 1029 tel 27808/48124

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P Barendsen en T J M Wools, tel 21720
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel 115

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA

(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19 30 uur speelavond
Voor opgave/informatie tel : 24953

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG 18 00 Cartoons 18 30 Cartoons; 19 00 Economics Made Easy, 19 08 Videorama, 19 40 Political Program: 20 00 Telenoticias 20 30 Government Program: 21 00 CNN International Hour, 21 30 Political Program 'OLA'. 22 00 Larry King: 22 45 Jesse Jackson, 23 30 Sports Tonight: 24 00 Sluiting

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM geopend op elke werkdag van 10 00-12 00 uur en zondag van 11 00-12 00 uur in de protestantse kerk

MUSEO HISTORIKO ARUBANO openingstijden maandag t/m vrijdag van 09 00-12 00/16 00-19 00 uur; zaterdag van 09 00-12 00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19) iedere werkdag van 07 30-12 00/13 00-16 30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel : 23145 of 25111)

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea) dagelijks van 08 00-12 00/13 00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel 48833 toestel 219/225
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw dinsdag van 10 00-12.00 uur te Noord 66, tel 23425 dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel 23168.; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel 24280; woensdag van 13.00-15 00 uur te Santa Cruz 39-C, tel 28288 en donderdag van 10 00-12 00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel 23822

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden)
Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften: maandag t/m vrijdag vanaf 07 30 uur
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09 00 11 55 13 30-20 00 uur dinsdag van 09 00-12 00/13 30-17 00 uur donderdag van 13 30-17 30 uur

FILIAAL SAN NICOLAS (**openingstijden**): maandag, woensdag en vrijdag van 09 00-12 00/13 30-17 00 uur dinsdag van 09 00-12 00/13 30-20 00 uur en donderdag van 13 30-20 00 uur



Laatste politieke weekeinde

Tv-debat fractieleiders hoogtepunt van campagne

ORANJESTAD — Maar liefst 45.549 stemgerechtigden op Aruba kunnen aanstaande vrijdag in 46 bureaus hun stem uitbrengen. Radio en televisie staan bol van reclamespots voor de verkiezingen op 8 jauari. Daarnaast mag elke partij elke week een half uur gratis haar zegje doen op de televisie. In de kranten verschijnen vrijwel dagelijks paginagrote advertenties waarin de politici hun waar aanprijzen. Zondagzond TeleAruba een drie en half uur durend debat tussen de acht fractieleiders uit.

Het debat bracht weinig nieuwe gezichtspunten naar voren en leek op een herhalingsoefening. De onderwerpen vormden wederom de garantieproblematiek, de staatkundige toekomst van Aruba, het grote woontekort en de sociale voorzieningen, met name de bejaardenzorg. De MEP en haar een zetel tellende coalitiepartners PPA en ADN verdedigden hun beleid, terwijl de oppositiepartijen duidelijk lieten horen dat Aruba hard aan een verandering toe is.

Het televisieprogramma *Bo voto 93* dat onder leiding van Ronny Brete en Giovanni Muller de afgelopen weken afzonderlijke programma's bracht van alle politieke partijen, beleefde zondagavond haar hoogtepunt met een debat waaraan alle politieke leiders deelnamen. Na behandeling van iedere vraag werden tussendoor de soms misselijk makende tv-spots van de partijen vertoond.

Iedere partijleider kreeg twee minuten de tijd om op de gestelde vraag te antwoorden, waarna gelegenheid bestond voor de andere partijleiders hun reacties en kritiek te laten horen. Met nadruk werd door de moderators gesteld dat het geen Statenvergadering was, dus persoonlijk feit niet mogelijk en dat ieder aan de beurt zou komen om te reageren. Een systeem dat overigens navolging in de Staten verdient.

De diverse onderwerpen kwamen uitvoerig ter sprake, waarbij de grote tegenstellingen en politieke haat wederom de boventoon voerden. MEP-leider Nelson Oduber had de leiding bij de regeringspartijen en verdedigde het beleid van zijn regering met feiten en cijfers. ADN-leider minister Charro Kelly verdedigde het woningen- en sociale beleid, terwijl PPA-leider Benny Nisbet de nodige rapporten ter sprake bracht en vooral zijn gal spuwde op de AVP.

Daartegenover stond het weerleggen van de kritiek door de oppositiepartijen, waarbij AVP-leider Henny Eman beslagen ten ijs kwam. Ook de politieke leider van OLA, Glenbert Croes, liet de kaas niet van zijn brood eten. De overige leiders reageerden op een bezadigde maar duidelijke wijze. Alle onderwerpen werden de afgelopen weken door de afzonderlijke partijen uitvoerig op het televisiescherm behandeld.

Bij de laatste vraag over de staatkundige toekomst bleek dat alle partijen voorstanders zijn van het behoud van de Status Aparte. "Aruba moet voorkomen dat het door Nederland weer in een Antilliaanse Federatie geduwd kan worden", zo lieten de politici weten. Duidelijk bleek dat er weliswaar afspraken zijn om de onafhankelijkheidsdatum uit het statuut te schrappen, maar dat dat nog steeds niets definitief is.

Dit gezamenlijke standpunt deed OLA-leider Glenbert Croes opmerken dat het tijd wordt dat Aruba zich verenigt om Nederland te laten weten wat het eensgezinde standpunt in deze is.

Het debat dat tegen middernacht eindigde, werd besloten met een twee minuten vrij woord van iedere politieke leider, waarin voornamelijk een beroep werd gedaan om vrijdag op de juiste partij te stemmen.

Amigoe heeft de afgelopen weken verschillende partijleiders geïnterviewd en partijprogramma's geanalyseerd en brengt woensdag een volle pagina omtrent de verkiezingen die vrijdag worden gehouden.

Pastoor overleden

ORANJESTAD — Op 93-jarige leeftijd is vandaag Antonius Franciscus Janssen te Zwolle overleden. Hij is de vader van pastoor Jacobus Janssen van de parochie te San Nicolas.

Vooral de parochianen van Zuid Bonam op Curaçao en van San Nicolas op Aruba zullen zich Janssen nog heel goed herinneren wegens zijn vele bezoeken en zijn helpende hand en de hartelijkheid waarmee hij vooral in de adventstijd en rond Kerst en Nieuwjaar de parochianen benaderde.

In zijn jonge jaren, tussen 1930 en 1940, hielp Janssen als technisch tekenaar en planoloog van onder meer de telefooncommunicaties in de pas drooggelegde Noordoostpolder. Ook hielp hij zijn broer frater Realino van het St Thomascollege met het maken van het eerste schoolatlasje, behorend bij de Nederlandse Antillen, Venezuela, Colombia en de overige eilanden.

Verscheidene Arubanen en Antillianen die in Zwolle studeerden zullen zich pastoor Janssen herinneren als een trouwe vriend en toevlucht en wijze raadsman in soms zeer moeilijke omstandigheden.

Gabriel Kelly overleden

ORANJESTAD — Op oudejaarsdag is onverwachts de oud-internationaal voetballer Gabriel (Gaby) Kelly op de leeftijd van 63 jaar overleden. Kelly was in de jaren vijftig en zestig de centrale verdediger van RCA.

Hij speelde vele keren in het nationale elftal, onder andere in 1947 tegen Feyenoord op Curaçao in het toernooi ter gelegenheid van het zilveren jubileum van de Curaçaose Voetbal Bond. Met RCA bezocht hij Guatemala, Guyana, Colombia, Suriname, Venezuela, Haïti, Brazilië en Curaçao.

Kelly was in 1976 medeoprichter van Inter, het veteranenteam van RCA, dat ten doel had de veteranen van RCA actief bezig te houden met hun geliefde sport. Gabriel Kelly wordt van[redacted] naar zijn laatste rustplaats gebracht.

Arubaanse bodybuilder(45) op Amerikaanse kalender

ORANJESTAD — De 45-jarige bodybuilder Robert Roos vertegenwoordigt Aruba op de kalender die de naam 'Amazing Men Over 35' draagt. Het toont met foto's en korte levensbeschrijvingen een aantal bodybuilders in de leeftijden van 35 tot 50 jaar. Een bewijs, aldus Robert Roos, dat men ook op oudere leeftijd een perfecte lichaamsbouw kan behouden door gezonde training, zonder gebruik te maken van anabole steroïden of andere vormen van doping.

Roos vertrok 8 jaar geleden naar de Verenigde Staten nadat de Body Language Gym, waarvan hij mede-eigenaar was, afbrandde. In de VS won hij in 1989 de eerste plaats in het kampioenschap voor de staat Florida, voor deelnemers van 35 jaar en ouder. Een jaar later werd hij in zijn leeftijdscategorie kampioen van het eerste nationale kampioenschap van de Verenigde Staten. Met deze titel mocht hij in 1991 uitkomen in het wereldkampioenschap dat in Venice, Californië plaatsvond. Nadat Roos ook dit kampioenschap had veroverd, werd hij benaderd door Marlene Berk, van Medallion Consultants, over de uitgifte van de kalender.

Roos veroordeelt het feit, dat de Arubaanse jeugd die aan bodybuilding doet, zich voorziet van steroïden en andere gevaarlijke vormen van doping om een gespierd lichaam te krijgen. Roos: "De gebruikte steroïden worden ook voor dieren gebruikt en zijn levensgevaarlijk voor de mens. De bodybuilder stelt zichzelf ten voorbeeld door zonder gebruik van drugs winnaar te zijn van verschillende wereldtoernooien. Hij wil in de naaste toekomst naar Aruba terugkeren om een gym op te starten waar hij jonge mensen kan opleiden om op een gezonde wijze een mooi, gezond en gespierd lichaam te creëren.

Roos is vanmorgen weer naar de States gereisd en heeft plannen om eind 1993 een boek uit te geven over de eerste bewoners van Aruba, de Arawak-indianen. De kalender is verkrijgbaar bij: Botica Kibrahacha, Checkpoint Color en boekhandel van Dorp.

De Arubaan Robert Roos staat twee keer afgebeeld in 'The Masters Calendar 1993', die in de Verenigde Staten en op Aruba wordt uitgegeven.



SAN NICOLAS — Op het kruispunt Vuylstekestraat / Pastoor Hendriksstraat, in San Nicolas, vond maandagmorgen een fatale botsing plaats die de eerste verkeersdode van dit jaar eiste: Benjamin Fidencio Henriquez. Het ongeluk met de pick-up en een vuilophaaltruck was het gevolg van het niet verlenen van voorrang op voornoemd kruispunt. Bestuurder Henriquez en een inzittende van de pick-up raakten door de klap gewond. Doordat de overheidsambulance een tijd op zich liet wachten, werd een beroep gedaan op de Coastal-ambulance, die direct ter plaatse was. Benjamin Henriquez bleek toen al overleden te zijn; dokter Lampe constateerde de dood. De andere gewonde inzittende werd in de Coastal-ambulancewagen naar het ziekenhuis vervoerd. Op de foto de totaal vernielde pick-up.

Eerste verkeersdode '93





Verrukkelijk concert door organist Sander van Marion

ORANJESTAD — Op Oudejaarsavond gaf de bekende Nederlandse organist Sander van Marion een verrukkelijk concert in de Protestantse Kerk van Oranjestad. Er zullen wel zuurpruimen bij zijn geweest, die zijn aanpak oneerbiedig vonden, maar dan hebben ze niet begrepen, dat alle kunst, naast de ernst, ook een flinke brok opgewektheid en humor bevat.

Van Marion speelde de Sonate in C van Mozart, het koraalvoorspel 'Wohl mir dass ich Jesum habe' van Bach, of de Suite voor orgel van de Nederlandse componist Ruppe (1753-1826), maar daarmee doet men Van Marion geen recht. De virtuositeit van deze man is zodanig, dat de luisteraars overdonderd werden. De sprankelende improvisaties bij de liederen 'Uren, dagen, maanden, jaren', 'O God, die droeg ons voorgeslacht' en vooral bij 'Praise my soul, the king of heaven' benamen velen even de adem.

Van Marion begon heel rustig, bijna te langzaam, maar voordat de luisteraars er erg in hadden, nam hij ze mee in een maalstroom van over elkaar buitelende klanken, die als een frisse bergstroom over de rotsen schieten. De luisteraar hoort een bekende regel en probeert zich daar op te concentreren, maar Van Marion is al weer verder, veel verder. Zijn handen dansen over de toetsen, zijn voeten trappelen op de pedalen en hij jaagt het orgel op. Het instrument, verbaasd dat al zijn mogelijkheden nu eindelijk eens worden uitgesproken, juicht het uit. Het publiek begint er nu ook in te komen. Men houdt de adem in: waar gaat die organist nu weer heen, welke wendingen zal hij nemen, waar eindigt dit allemaal? En weer worden we meegenomen, verder, hoger de ruimte in.

Sander van Marion is zonder twijfel een weergaloos fijne organist. Zo komen er maar enkelen in een generatie voor. Hij weet uit het orgel te halen[redacted] die men niet voor mogelijk houdt. De voor velen onbekende werken van Pool en Ruppe maken ons verliefd op die componisten, en de ons reeds lang dierbare Mozart bevalt ons nu nog meer.

Het publiek zou graag nog meer improvisaties hebben gehoord, want daar is Van [redacted] hem uit, draait hem om, tolt er mee rond, en danst er op geraffineerde wijze mee over het toetsenbord. De volgende organist die op Aruba een optreden verzorgt, zal er moeite mee hebben om Van Marion te evenaren.

Boze brief naar K.v.K. en AHATA

ORANJESTAD — JM Car Rental en Aruba Friendly Tours, die verhuurauto's en toerbussen in bedrijf hebben, zonden gisteren brieven van dezelfde inhoud naar de Kamer van Koophandel (K.v.K.) en AHATA, waarin zij, als leden van deze twee instanties, de publicatie in Diario van een bankcheque op naam van JM Car Rental veroordelen.

De twee autoverhuurbedrijven stellen niet langer politieke aanvallen te kunnen dulden en vragen zich af welke andere leden van de K.v.K. en AHATA de volgende slachtoffers zullen zijn. "Wanneer wij deze daden van politici en van een ochtendblad, die de particuliere sector met valse beschuldigingen aanvallen, blijven verdragen dan is de toekomst van de democratie en de vrijheid van handeldrijven in groot gevaar", aldus de twee autoverhuurbedrijven. Zij zijn verder van mening dat het publiceren van privé bankstukken in de nieuwsmedia ten strengste veroordeeld moet worden.

Extra vlucht uit Miami

ORANJESTAD — Ingaande 2 maart dit jaar komt American Airlines met een extra vlucht vanuit Miami naar Aruba. Deze T2311 vlucht [redacted] T2312 vertrekt uit Aruba om 15.44 uur en is om 17.35 uur in Miami. Deze vluchten worden uitgevoerd met een B727 toestel.

Inschrijving

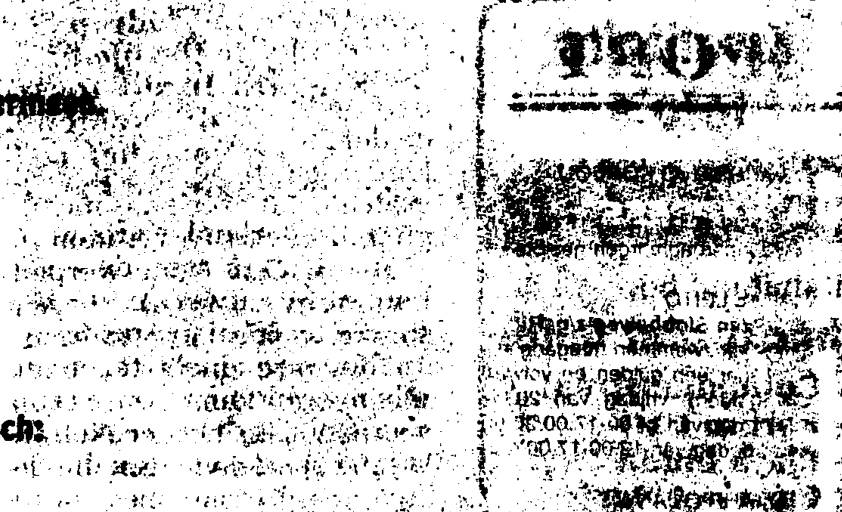
ORANJESTAD — Op 15 januari wordt een begin gemaakt met de [redacted] en C. De inschrijving hiervoor is mogelijk tot 12 januari bij Marlboro Tennispark, Servicestar en General Store. Op 14 januari kunnen de schema's worden opgehaald. Kosten bedragen 10 florin per persoon.

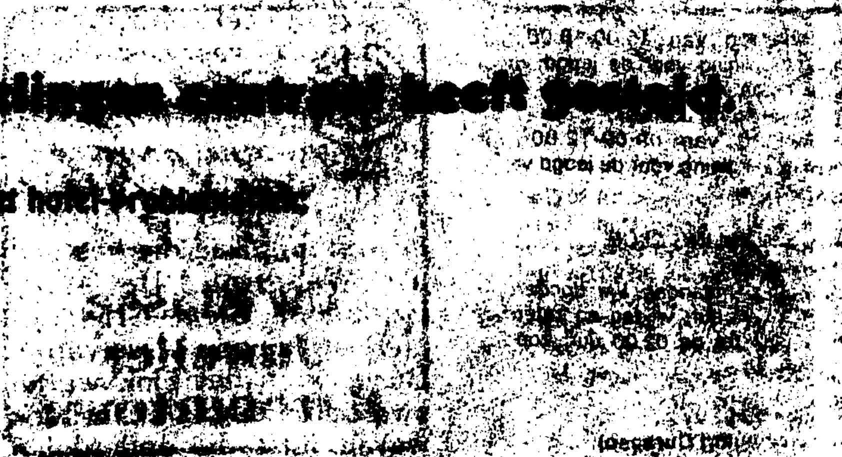
Rode Kruis tevreden over activiteiten

ORANJESTAD — Het Rode Kruis heeft in 1992 een beter jaar gekend dan in 1991. Het bestuur wil dit jaar nog beter maken dan alle voorgaande jaren en aan alle activiteiten de nodige publiciteit geven. Het bestuur is zeer dankbaar voor de ontvangen medewerking en stelt dat de organisatie in 1993 paraat zal zijn weer te helpen zodra dit nodig blijkt.

In 1992 heeft het Rode Kruis deelgenomen aan 63 activiteiten, waaronder carnaval, de Dag van de Vlag en Volkslied, het Aruba Jazz and Latin Music Festival, de Aruba Hi-Winds, de monstertruck-show, de triathlon en verschillende Idefre-acti[redacted] gewonden.

Het bestuur wil overgaan tot de organisatie van: eerste hulp cursussen in samenwerking met het Oranje Kruis; vergaderingen voor de leden; publieke informatie-avonden in de verschillende wijken; speciale cursussen voor leden en vrijwilligers; activiteiten voor slachtoffers, zieken en andere personen die behoefte hebben aan ontspanning en afleiding; activiteiten voor het verkrijgen van meer fondsen en reorganisatie van het vrijwilligerskorps en de staat van paraatheid. Bovendien wil het goede assistentie aan het publiek blijven geven, de tarieven aanpassen voor het verlenen van assistentie en meer oefeningen uitvoeren met officiële en niet-officiële instanties[redacted] ciële situatie van de organisatie verbeterd worden.







In laatste SDK-zwemwedstrijd

Estafette-ploeg Sithoc verbetert lokaal en Antilliaans zwemrecord

WILLEMSTAD — De dames-junioren estafetteploeg van Zwemvereniging Sithoc heeft vorige week zowel een lokaal als Antilliaans record verbeterd. Op de discipline 4x vijftig meter vrije slag waren Tessa Solomon, Tamarah Carolus, Miriam Hooijer en Caroline Teeuwen niet alleen ongenaakbaar, maar ook zeer snel. Het is de eerste keer in de Antilliaanse zwemgeschiedenis dat een damesploeg op deze discipline onder de twee minuten dook. In totaal werden voor het einde van het jaar vier records gevestigd.

De Curaçaose Zwembond en de ingestelde Commissie Wedstrijdzwemmen wilden het nieuwe jaar niet ingaan, zonder de zwemmers van de diverse lokale clubs een kans te geven nieuwe zwemtijden te registreren. Vandaar dat de commissie een speciale wedstrijddag in het zwembad van de SDK hield, waar er op diverse disciplines recordpogingen door die zwemmers werden ondernomen.

RECORDS

Die wedstrijddag resulteerde dan ook in een goed bezochte activiteit. Er werden ook vier records gevestigd, waarvan drie van die nieuwe zwemtijden voor rekening kwamen van de Sithoc-zwemmers. De zwemsters Caroline Teeuwen, Tamarah Carolus en Miriam Hooijer sloten het jaar af met twee, terwijl Tessa Solomon zelfs verantwoordelijk was voor drie nieuwe zwemtijden.

Deze zwemsters hadden zonder enige twijfel het beste optreden vorige week en bevestigden nogmaals dat zij de toekomst van Curaçao zijn. Met name Caroline Teeuwen die het afgelopen jaar vele lokale zwemrecords verbeterde en in het buitenland ook zeer succesvol was, belooft veel goeds voor de toekomst. Het afgelopen zwemseizoen wa zij samen met Camillo Berenos het meest succesvolle duo voor Sithoc.

Solomon, Teeuwen, Carolus en Hooijer registreerden een tijd van 01:59.71. Na in de boeken te zijn gedoken bleek dat nooit tevoren een senioren- laat staan een junioren-estafetteteam in de Nederlandse Antillen onder de twee minuten bleef op de 4x vijftig meter vrije slag. Vandaar dat het gevestigde record van dit viertal dan ook als een Antilliaans record wordt beschouwd.

Op diezelfde dinsdag slaagden de Sithoc-zwemsters er alweer in een tweede record door een eigen tijd met ruim één minuut te verbeteren. Het oude record van 02:19.90 werd omgetoverd in 02:18.27. Solomon had verder een uitstekende dag, want naast de twee teamrecords vestigde zij ook een nieuwe tijd op de discipline vijftig meter vrije slag voor meisjes van elf en twaalf jaar. Ze zwom naar een recordtijd van 0:29.11 en slaagde op deze manier erin na vier jaar het oude record van Therese Fraai (1988) te verbeteren.

De andere nieuwe zwemtijd werd door Sammy Chong gevestigd. Hij was de enige Bulado-zwemmer die succesvol was. Op de discipline 200 meter vlinderslag voor jongens van elf en twaalf jaar zwom hij naar een recordtijd van 02:33.26. Sinds 1987 stond het record (02:33.88) op naam van Ryan Jansen.

Met deze laatste serie zwemwedstrijden bewezen de Curaçaose Zwembond en de Commissie Wedstrijdzwemmen dat het eiland veel zwemtalenten heeft rondlopen. Door middel van wedstrijden in die op regelmatige basis werden gehouden, konden die jongere zwemmers niet alleen hun talenten bewijzen maar ook met uitkomen tegen andere clubzwemmers. Het is dan ook geen wonder dat het afgelopen jaar veel records sneuvelden tijdens de gehouden lokale kampioenschappen, de Open Wedstrijden, Sprintwedstrijden en nu de recordwedstrijden.



■ *SANTA CRUZ DE TENERIFE - De Argentijnse ster-voetballer Diego Armando Maradona wordt door teamgenoot Simeone naar de zijlijn vergezeld, nadat de Argentijn uit het veld werd gestuurd. Van Maradona's gezicht valt duidelijk te lezen dat hij het moeilijk had met de beslissing van de scheidsrechter. Maradona wilde het opnemen voor een teamgenoot, maar kreeg zelf de rekening gepresenteerd.*

Eerste partijen van het nieuwe jaar

Maradona wordt geschorst en Witschge scoort bij Barcelona

MADRID - De Argentijnse ster-voetballer Diego Armando Maradona is voor het eerst sinds zijn rentree in het topvoetbal uit het veld gestuurd. De dertigjarige balvirtuoos van Sevilla kwam zondag in het met 0-3 verloren, tumultueuze en zeer Argentijns getinte duel bij Tenerife op voor een landgenoot en kon gelijk vertrekken. Bij Barcelona mocht Richard Witschge intussen meespelen, omdat de Bulgaar Stoitskov was geschorst. De Nederlander blonk uit en scoorde tegen Celta Vigo zodat de club van trainer Johan Cruijff met 2-0 kon winnen.

De achterstand van Barcelona op La Coruna bedraagt een punt, terwijl de kampioen nog een wedstrijd tegen Oviedo tegoed heeft. De verrassende koploper versloeg Espanol met 3-0. Real Madrid won thuis met 3-0 van Osasuna, door doelpunten van Hierro (2) en Butragueño, en staat op drie punten van La Coruna.

Op de dag van de wedstrijd zei Witschge: "Ik ben pas 23. Op die leeftijd waren ook Laudrup en Stoitskov nog geen absolute topspelers in Europese topclubs. Als je, zoals ik vaak, slechts een half uur speeltijd krijgt in een wedstrijd, is het moeilijk het ritme op te pakken. Ik moet daarom elke gelegenheid aanpakken die ik krijg om me te onderscheiden".

Dat lukte hem zondag beter dan bij voorgaande keren. Witschge zorgde in de 42ste minuut voor 2-0, na samenspel met de Bask Beguiristain. Het was zijn tweede competitietreffer. Ook in het andere doelpunt, van Nadal vijf minuten eerder, had hij een aandeel.

Diego Maradona werd in de 63ste minuut van het opwindende duel op het Canarische eiland Tenerife uit het veld gestuurd na aanhoudend protest tegen een beslissing van scheidsrechter Gonzalez Lucue. Aanleiding was een forse overtreding op Maradona. Volgens Gonzalez begaan door Maradona's landgenoot Pizzi, die zijn tweede gele kaart kreeg en eveneens kon vertrekken. Maradona probeerde de arbiter te overtuigen dat Redondo de overtreding had gemaakt.

Overigens was het Maradona's tweede gele kaart in het duel, automatisch rood dus. Scheidsrechter Gonzalez wenste dat na afloop te benadrukken. Voor Maradona een belangrijke verklaring, omdat hij in dat geval volgende week mee kan doen tegen Barcelona. Ook Marcos van Sevilla kreeg rood.

De ontmoeting Tenerife versus Sevilla was een Argentijnse confrontatie. Valdano en Bilardo zijn de trainers. De eerste was, met Maradona, speler in het team dat onder leiding van Bilardo wereldkampioen werd in 1986. Op het veld stonden ook nog de Argentijnen Redondo en Pizzi bij Tenerife en naast Maradona Simeone bij Sevilla.

DOELPUNTEN

Pizzi scoorde twee keer uit strafschoppen, het derde doelpunt was van invaller Dertycia, ook al een Argentijn. Bij het verlaten van het veld had Maradona ook commentaar op de grensrechter. De uitsluiting zorgde voor consternatie op en om het veld. De politie moest de orde komen handhaven, onder meer rond Bilardo.

De Braziliaan Bebeto, de beste aanvaller van koploper La Coruna, keerde pas zaterdag terug van kerstverlof in zijn vaderland. Het weerhield hem er niet van drie keer te scoren tegen Espanol, 3-0. Bebeto is met Stoitskov topscorer met vijftien treffers. Ook de Panamees Rommel scoorde drie keer, in de door Albacete met 5-0 gewonnen wedstrijd tegen Cadiz.

Atletico Madrid verloor voor de derde keer op rij en is uit de top verdwenen. Real Sociedad won thuis met 1-0 van de tweede club uit Madrid. Valencia en Sporting Gijon, getraind door de Nederlanders Hiddink en Jacobs, gingen thuis onderuit tegen respectievelijk Zaragoza en Oviedo. De Duitser Brehme van Zaragoza verblijft nog steeds in München, tot woede van zijn club. Brehme zegt zich te laten behandelen aan een blessure door de clubarts van Bayern, maar de leiding van zijn Spaanse werkgever hecht weinig geloof aan de woorden van de wereldkampioen.

Volleybalsters stellen coach Murphy tevreden

LEEK - Peter Murphy is na afgelopen zondag opnieuw optimistisch gesteld. De oefenserie tegen de Cubaanse volleybalsters heeft de bondscoach namelijk het idee gegeven, dat zijn geselecteerde volleybalsters weten waarmee ze bezig zijn. Na de kleine nederlaag in Vlodrop (2-3) en de ruime winst in Leek (3-1), lijkt de Oranje-formatie klaar voor het toernooi in Bremen. In dit toernooi moeten de Nederlandse speelsters de komende week hun kwalificatie afdwingen voor het met bijna twee miljoen gulden gedoteerde Grand Prix-evenement in Azië.

De Nederlandse vrouwenploeg maakte rond de kerst een nogal afwezige indruk bij een toernooi in Apeldoorn. In de twee duels tegen de Olympische kampioenselectie van Cuba in het weekeinde was er sprake van een duidelijke progressie, met name zondag in Leek. Murphy kon in die duels weer beschikken over aanvalster Henriette Weersing, die zich zaterdag bij de groep had gevoegd.

In Vlodrop (15-13 9-15 12-15 15-11 en 9-15) functioneerde de basis die bestond uit Weersing, De Jong, Brinkman, Gleis, Crielaard en Boersma nog wisselvallig. De *pass* en het blok waren zwak. Een dag later in Leek waren juist die onderdelen een stuk beter verzorgd.

Met de opvallende Boersma in de rol van *passer* en de sterke Weersing aan het net werden de Cubaanse speelsters in Leek soms simpel weggetikt. In de eerste set nam de Oranjeploeg zondag een voorsprong van 13-1, om uiteindelijk met 15-6 de winst te pakken. Zes punten kwamen via het blok tot stand. De tweede set ging met 11-15 verloren, waarna het Nederlandse zestal zich in de derde weer van de betere kant liet zien. Met 15-13 en 15-8 werd de zege een feit.

Bondscoach Murphy was tevreden met het verloop van de wedstrijden in het weekeinde. "In vergelijking met Apeldoorn is duidelijk progressie waarneembaar. De speelsters weten weer waarmee ze bezig zijn. Ze konden het hoge niveau lang volhouden. De winst is ook dat de ploeg zich na een terugval weer herstelde". Murphy paste alleen in de tweede en derde set voor enkele punten een dubbele wissel toe. Gleis en Crielaard maakten plaats voor respectievelijk Moons en Koenen.

Voornamelijk op zondag straalde het team in het veld ook de noodzakelijke rust uit. "Dat is belangrijk, want het toernooi in Bremen heeft een totaal ander spanningsveld dan bijvoorbeeld in Apeldoorn", blikte Murphy vooruit. In de Duitse havenstad ontmoet Nederland het gastland Italie en Tsjechoslowakije. Alleen de winnaar mag meedoen aan de tegenhanger van de World League bij de mannen.

Italiaanse wielrijder Pontoni ongenaakbaar

GAVERE - De voorperiode komt Daniele Pontoni goed uit. De Italiaanse veldrijder is op een harde ondergrond ongenaakbaar. De 26-jarige wereldkampioen bij de amateurs reed zondag in Gavere tijdens de negende wedstrijd van de Superprestige-Cyclus alle concurrenten op grote afstand en verstevigde daarmee zijn leidende positie in het klassement. Adri van der Poel was een week voor de nationale titelstrijd met de zesde plaats de beste Nederlander.

De Italiaan Daniele Pontoni toonde zich op het militaire terrein van kasteel Grenier - voorheen werd de wedstrijd in Asper afgewerkt - een ware ijsdanser. Het selectieve parcours, met enkele flinke klimmetjes, was door de vorst veranderd in een ijsbaan. De modderfietsers houden er niet van en gaven niet thuis. Zoals de laatste weken vaker gebeurde.

Pontoni houdt niet van regen en ploeteren door de modder. In Valkenswaard reed de 26-jarige Italiaan onder die omstandigheden eerder in het seizoen anoniem rond. De Asperse aflevering lag hem uitstekend, al trok de Belgische favoriet Danny de Bie direkt na de start het pelotonnetje van 51 man uiteen.

De wielrijder uit Italië, Pontoni, voegde zich niet direkt bij de achtervolgende groep, die bestond uit de Nederlander Van der Poel, de Eise wereldkampioen bij de profs Mike Kluge en de Zwitser Beat Wabel. Hij meldde zich later, passeerde iedereen en sloot aan bij leider De Bie. De Belg kon het hoge tempo niet volhouden. De winnaar van Asper in 1990 had vooral moeite met de steile klimmetjes, waarop hij voortdurend terrein verloor. Van der Poel en Kluge hadden inmiddels geleidelijk gekregen van de Zwitser Frischknecht.

De Nederlander, in 1991 op het oude terrein nog de beste, had problemen met de harde ondergrond en moest elke ronde meer tijd prijsgeven. Op het einde van de derde ronde sloeg de Italiaan zijn slag. Hij demarreerde tijdens een klim. Niemand kon volgen. De Bie werd achterhaald door Frischknecht. De Zwitser stelde weliswaar de tweede plaats veilig maar moest ruim een minuut toegeven op Pontoni, die met nog drie wedstrijden een voorsprong van zestien punten heeft op zijn voornaamste belager van zondag.

Van der Poel werd uiteindelijk zesde, Frank van Bakel negende, Wim de Vos tiende. Henk Baars, die lange tijd het klassement van de superprestige aanvoerde, kwam in Gavere niet verder dan de negentiende plaats. In het SP-klassement bleef hij de beste Nederlander met de vierde plaats. Zijn achterstand op Pontoni groeide tot 34 punten.

UITSLAGEN TENNIS

ADELAIDE: Mannen-Eerste ronde: Krajicek (Ned/1) - Enqvist (Zwe) 6-1 6-4. Fromberg (Aus) - Gustafsson (Zwe/5) 6-7 6-4 6-3. Bergstrom (Zwe) - Carlsen (Den) 7-6 6-2. Volkov (Rus/3) - Svensson (Zwe) 7-6 6-3. O'Brien (VS) -Dyke (Aus) 7-6 7-6. Stoltenberg (Aus) - Ondruska (Z-Af) 7-6 6-0.

Club jaagt trainer weg

FLORENCE - Voetballen of een team leiden in de Italiaanse competitie is allebei een serieuze zaak. De voetbaltrainer Luigi Radice kan nu hierover praten. Hij is ontslagen bij Fiorentina nadat het team zondag een nederlaag met de score van 0-1 en ook nog op het eigen veld leed tegen Atalanta. Fiorentina zakte door dit verlies van de tweede naar de zevende plaats in de serie-A. Het ontslag van Radice werd zondagavond bekend nadat Mario en Vittorio Cecchi Gori een officiële verklaring hadden uitgegeven. De broers die ook filmproducers zijn, zijn namelijk de eigenaars van de Italiaanse club.

De Italiaanse kranten publiceerden maandag berichten over een felle ruzie tussen Radice en Vittorio Cecchi Gori na de wedstrijd. De voetbaltrainer werd in oktober 1991 aangenomen bij Fiorentina. De wedstrijd tegen Atalanta was zijn 500ste als trainer van een club in de hoogste klasse in Italië.

Totdat een opvolger voor Radice is benoemd, worden de trainingen waargenomen door Lucano Chiarugi. In het verleden heeft deze oefenmeester 139 wedstrijden gespeeld voor Fiorentina. De oud-international werkte tot maandag met de Florentijnse jeugdige voetbaltalenten. Als definitief opvolger van Radice wordt Giancarlo de Sisti genoemd, die reeds oefenmeester van de club was in de periode van 1981 tot 1984.

Fun Run van Roadrunners

WILLEMSTAD—Roadrunners Club Korsou (RRCK) begint het nieuwe jaar zoals de club het oude afsloot, namelijk zeer actief. Op zaterdag 9 januari houdt RRCK een drie kilometer lange Fun Run. Deze korte afstandloop is zowel voor leden als niet leden van de club. Het startpunt is bij de badplaats Jan Thiel en het startschot zal precies om 17.00 uur worden afgelost.

MALAGA - Trainer Jan Versleijen heeft zijn contract met de eredivisieclub Go Ahead Eagles met een jaar verlengd. Hij bereikte maandag tijdens het trainingskamp in de Spaanse plaats Malaga overeenstemming met het bestuur van de club uit Deventer. Versleijen is aan zijn derde seizoen bij de Eagles bezig.

AGENDA

SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00 14.00-17.00 uur
dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden) vrijdag van 20.00-22.30 uur zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur, vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur, zondag vanaf 13.00 uur

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

* * * * * * * *

Snelschaak bij SV Capablanca

WILLEMSTAD—Schaakvereniging Capablanca houdt op vrijdag 8 januari het snelschaaktoernooi Torneo Habri Anja. Dit toernooi vormt deel van de lokale chess grandprixcyclus voor het nieuwe jaar.

Dit eerste snelschaaktoernooi van het jaar wordt in het centrum van Schaakvereniging Capablanca te Plantersrust afgewerkt. De wedstrijdleiding koos voor het spelen volgens het Zwitsers spel-systeem. Er wordt dan afwisselend in een winnaars- en verliezersronde gespeeld. Elke schaker krijgt vijftien minuten per partij en er worden zeven rondes afgewerkt. De eerte ronde begint om klokslag 20.00 uur.

De winnaar van dit eerste snelschaaktoernooi krijgt honderd gulden togereikt. Clubs en huisschakers kunnen zich inschrijven tot en met 7 januari bij J. Plaate (telefoon 681132).

Te koop aangeboden

Bouwterrein op Westpunt. ruim 8000 m²; dicht bij zee.
Zeer geschikt voor een bungalowproject. Serieuze gegadigden gelieve te reflecteren aan:
Postbus 4451 Curaçao.

TE HUUR
GEZELLIG APPARTEMENT
voor 2 personen
compleet ingericht
centraal gelegen
NAfl. 55,- per dag
inck gas, water, airco
Inlichtingen
Tel.: 687070

TE KOOP
- Hollandse Herder met stamboom
- Kleuren TV met remote
- Videorecorder Panasonic met remote
- Trainingsfiets
- Hillman Minx 1953

Tel. 658286 of 624477

Bloempot Shopping Center

De gelukkige winnaars van onze eindejaarscampagne:

Eerste prijs	- Dighenis Marchena	Fls 1000,-
2de prijs	- R.Zonderland	Videocamera
3de prijs	- Messia Johnson	Stereo
4de prijs	- Lisette wedervoort	Diary
5de prijs	- B.Teney	Radio
6de prijs	- Ana Mukus	Horloge
7de prijs	- Marcel Staring	Penset
8ste prijs	- Jean Paul Reina	Telefoon
9de prijs	- Witlox	Foodprocessor
10de prijs	- Yvonne van Es	Fototoestel
11de prijs	- D. Schuitemaker	Verrekijker

SHRIMP, STEAK, CHICKE

****** **SPESHAL !!!** *****
SHRIMP! SHRIMP! SHRIMP!
* 4 Texas Fried Shrimps (ku Tartar Sauce)
* 1 Sirloin Steak Sate Alaparia
* 2 Hot Legs
* Batata Fresku Hasá
* Texas Style Rice
* Funchi Bros Bros Hasá

11,95

Texas Alaparia
* Salinja
* Brievengat

BRIEVENGAT AWOR KU AIRCONDITION DINING ROOM

ROBECO GROUP

VERHUISBERICHT

Wij zijn verhuisd naar

PIETERMAAI 24

Wij zijn voorlopig te bereiken onder de volgende nummers:

Telefoon: **658177**
658479

Fax: **657449**

Robeco Antillen N.V.
Robeco Caribe N.V.
Rorento N.V.
Decro Trust N.V.
MAS Management & Advisory Services (Curaçao) N.V.

Wijziging spreekuur
Dr. R.Spong
Centro Medico Tera Cora
Tel. 648700
Maakt hierbij bekend dat met ingang van 4 januari 1993 de spreekuren als volgt zijn:
's ochtends 8.30 - 10.30 uur
' middags 3-6 uur
(volgens afspraak)
Woensdagmiddag géén spreekuur.

VIVIAN'S NURSERY

Vivian's Nursery N.V. bestaat sinds 1984. Ons bedrijf verzorgt kantoorplanten van verschillende bedrijven, legt tuinen aan, kweekt en verkoopt planten aan huis.

Voor onze afdeling: onderhoud kantoorplanten, zoeken wij:

EEN PLANTENVERZORG(ST)ER

De taak van deze persoon is het verzorgen van de planten in een aantal kantoren.
Hij/zij moet kennis van planten hebben of althans bereid zijn één en ander te leren (boeken lezen). Behalve deze zelfstudie krijgt hij of zij tevens een "training-on-the-jobz".
Een rijbewijs en auto bezitten.
Mensvriendelijk zijn.
Behalve Papiamentu ook Nederlands en Engels kunnen spreken.

Geïnteresseerd?? Bel 673375 voor een afspraak. In het oriënterend gesprek zullen wij uitvoerig ingaan op wat wij van U verlangen en wat Vivian's Nursery N.V. te bieden heeft.

"El Tributo"

Wij hebben een vacature voor een:

Medewerker(ster) met P.D. Boekhouden.

Kennis van P.C. Programma D-Base IV, of III+, strekt tot aanbeveling.

Sollicitaties met vermelding telefoonnummer, aan P.O. Box 3715.

COME JOIN OUR TEAM AND START YOUR YEAR WITH A NEW CAREER

At Sonesta Beach Hotel & Casino Curaçao we offer 248 Guestrooms and Suites. a luxurious 5.000 square-feet Casino, a 3,000 square Function Space. 3 Restaurants and 2 Bars.

We are urgently looking for a

PERSONAL SERVICE MANAGER (M/F)

to join our team.

His/Her duties will be:
- Solving guest problems and requests through close coordination with the operational departments
- Oversee the Hotel's operation during evening hours
- Assist in handling all emergencies in coordination with Security and p.b.x.

We require:
- Minimum of two years in Hotel industry with Front Office background preferred
- Must be able to communicate in writing and speech in English, Dutch, Spanish and Papiamento
- Must have experience dealing with guest complaints.

We can offer good labour conditions and excellent career opportunity.

If you are interested, please call within one week our Human Resources Department at telephone 368800 / 337761 for an appointment.

SONESTA BEACH HOTEL & CASINO CURAÇAO
Piscadera Bay, P.O. Box 6003, Curaçao, Netherlands Antilles, Telephone: (599-9) 368800

TERRACE RESTAURANT DOWNTOWN
GOMEZ PLAZA, TEL. 614[illegible]

Gevraagd:
*** Waiter / waitress**
*** Bartender**
ervaring gewenst maar niet noodzakelijk
Persoonlijk solliciteren:
Gomezplein no.4

Princess Beach
RESORT & CASINO

Princess Beach Resort & Casino *a prestigious fast growing resort requires applicants for the following positions:*

A. Breakfast Cook
Experience as cook in a first class hotel.
Good knowledge of the languages Dutch, English, Spanish and Papiamento.
Ability to communicate effectively.

B. Waiter/Waitress
Roomservice waiter
Experience in a first class hotel.
Knowledge of the languages Dutch, English, Spanish and Papiamento.
Ability to communicate effectively.
Pleasant personality.

C. Captain
Should have 5 years experience in a similar position in first class hotel.
Ability to communicate effectively.
Pleasant personality.

D. Houseman
Minimum level MAVO or ETAO.
Good knowledge of the languages Dutch, English, Spanish and Papiamento.
Ability to work on own initiative.
Ability to communicate effectively.

Apply to: personnel Manager Princess Beach Resort & Casino Dr. M.L.King Blvd. 8 Willemstad, Curaçao.

GOBIERNU DI KORSOU
Servisio pa Salú Públiko
Bakunashon

Hefe di Servisio pa Salú Públiko ta partisipá ku Bakunashon na skol ta bayendo bon. Departamentu Salú Hubenil ke gradesí tur maestro/maestra di skol i tur mayor pa nan kooperashon. Alabes nan ta partisipá ku tin mayor ku aínda no a haña karta ku nan yu, entre 4 i 5 aña i esnan di 10 aña, mester bakuná. E mayornan akí lo risibí un karta ku e fecha pronto. Kòrda manda e yu e ora ei skol ku su karchi di ènter.

E Hefe menshoná,
Dr. Mac Kibbelaar.
Dept. R.P.

[illegible] BO AÑA KU UN KARERA NOBO NA SONESTA BEACH HOTEL AND CASINO CURAÇAO

Nos hotèl a habri 1 desèmber i ainda nos falta personanan dinámiko i servisial pa e siguiente funshonnan:

INCOME AUDITOR
BELLMAN
HOUSEMAN
NIGHT HOUSEMAN
WAITERS
LINE COOKS
STOREROOM HELPER

Nos ta reküri un edukashon na nivel di MAVO/LTS, minimal dos aña di eksperensha den e funshon, eventualmente diploma di fishi (por ehèmpel Praktijkdiploma Boekhouden pa e funshon di Income Auditor) i un aktitut di trabou positivo.

Nos ta ofresé kondishonnan di trabou ekselente i un dushi ambiente di trabou.

Si bo ta interesá den un trabou serka nos hotèl, pasa mas pronto posibel na e hotèl entre dos 'or di kuat'or i yena bo formulario di solisitut.

Aya bo por haña informashon tambe tokante e puestonan ku ta vakante ainda i e kondishonnan di trabou.

SONESTA BEACH HOTEL & CASINO CURAÇAO
Piscadera Bay, P.O. Box 6003, Curaçao, Netherlands Antilles, Telephone: (599-9) 368800

Brievenbus kapot?

Voor diegene die hun brievenbus verloren tijdens het vuurwerk, nu verkrijgbaar bij Kooyman, brievenbussen voor maar fl 14,50 cash! Wees snel!

KOOYMAN

Financiële bijdrage van posterijen



WILLEMSTAD — De directeur der Posterijen van de Nederlandse Antillen, Ramon Galmeijer, overhandigde woensdag 30 december in zijn kantoor aan het Waaigatplein 1 mandaten aan vertegenwoordigers van vier instellingen, te weten de Jeugdfilatelie, St. Vincentius Harmonie, Federatie Curaçaose Buurtcentra en het Postmuseum van de Nederlandse Antillen. De financiële bijdrage die aan deze instellingen gegeven werd, betreft de opbrengst van de toeslag van de 'sociale en culturele zorg zegels 1991'. Het doel hiervan is hun hulp te verlenen zodat zij de activiteiten kunnen voortzetten in het belang van het welzijn van de gemeenschap.

De vertegenwoordigers van de jeugdfilatelie Curaçao, T. Merkies, kreeg een mandaat ter waarde van 7500 gulden; die van de St. Vincentius Harmonie, R. Anzola, een mandaat van vijfduizend gulden; die van de Federashon Sentronan di Bario di Kòrsou (Fesebako), Correia, een mandaat van 3097,70 gulden en de vertegenwoordiger van het Postmuseum, frater Regis, een mandaat van tienduizend gulden.

Op de foto v.l.n.r: Anzola, Correia, Galmeijer, A. Henriquez (Fesebako), Merkies en frater Regis.

Op Curaçao, Aruba

Deloitte & Touche: twee nieuwe partners

WILLEMSTAD — Tot de firma Deloitte & Touche op de Antillen en Aruba zijn met ingang van 1 januari twee nieuwe partners toegetreden, te weten drs. René van der Plank, RA, op Aruba en Alex Mollen, MBA, op Curaçao.

Van der Plank is afgestudeerd aan de Rijksuniversiteit van Groningen en heeft negen jaar ervaring op Curaçao en aruba. Hij zal op het kantoor op Aruba de verantwoordelijkheid hebben voor de *Audit*-afdeling. Mollen heeft zijn vooropleiding genoten aan het Massachusetts Institute of Technology en de Harvard Graduate School of Business Administration. Hij kan eveneens bogen op een ervaring van negen jaar, waarvan drie in de Verenigde Staten. Mollen is belast met de afdeling *management consulting* van de firma.

De huidige partners Freddy Curiel, Anthony Cijntje (beiden op Curacao) en Maarten van Romondt (Aruba) hebben met de toetreding van de nieuwe partners versterking gekregen voor hun managementteam. De toetreding is een logisch gevolg van de sterke groei die het bedrijf de laatste jaren heeft doorgemaakt.

Deloitte & Touche heeft kantoren op Curaçao, Aruba en Sint Maarten (het laatste geleid door Hyden Gittens) en biedt werk aan meer dan tachtig mensen. Het is inmiddels het grootste bedrijf van haar soort op Aruba en behoort tot de drie grootste op Curaçao en Sint Maarten. Naast lokale klanten verricht Deloitte & Touche ook een aanzienlijke hoeveelheid diensten aan internationale klanten.

Douane maakt balans over 1992 op: Herstructurering op een laag pitje

WILLEMSTAD — De herstructurering die de douane het afgelopen jaar zou moeten hebben ondergaan, verloopt niet naar wens. De voorstellen van de diverse werkgroepen zijn ingediend bij Financiën en een, door de minister ingestelde, commissie is erop aan het studeren, maar concreet is er nog niets gebeurd. Dat is de treurige conclusie die de douane moet trekken bij een terugblik op 1992.

Uitgangspunt voor de herstructurering vormt een verslag van een zelfde operatie bij de douane in Nederland. Hoe de douane functioneert, is vast te stellen door te kijken naar de kwaliteit van de interne informatievoorziening, de diverse rapportages over de werkzaamheden en de klantenregistratie.

Met informatievoorziening wordt bedoeld het systematisch verzamelen van allerhande gegevens over aangiften, surveillances, opsporing en werkzaamheden van algemene en personeelszaken. Onder rapportages wordt verstaan het zo gedetailleerd mogelijk omschrijven van werkzaamheden: bij voorbeeld hoeveel en welke functionarissen zijn ingezet bij wat voor actie, wat de taakverdeling was en welke registers en formulieren zijn gebruikt. Klantenregistratie heeft betrekking op bestanden en dossiers met gegevens over bedrijven, vergunningen, aangiften en controles.

HERSTRUCTURERING

In de herstructurering moeten op deze drie punten verbeteringen worden aangebracht. Concreet denkt de douane daarbij aan een lijst met eisen en normen waaraan bepaalde werkzaamheden moeten voldoen en wat daarbij de verwachte resultaten mogen zijn. Ook dienen de controles en nahoffingen effectiever te worden. Verder wil de douane de inzet van personeel en kennis beter gaan afstemmen op de behoefte. Daarvoor moeten er betere rapportages en functieomschrijvingen komen en tevens moeten bepaalde werkzaamheden kunnen worden samengevoegd. Ten slotte dient ook de interne communicatie verbeterd te worden.

1992 mocht echter niet het jaar zijn waarin ook maar iets van het bovenstaande werd bereikt en ook 1993 zal wat betreft de herstructurering een minstens zo moeilijk jaar worden.

LICHTPUNTJES

Ondanks de op een laag pitje staande herstructurering, kon de douane in 1992 toch enkele lichtpuntjes noteren. Zo werd vorig jaar begonnen met een experiment waarbij narcotica-honden en hun geleiders werden opgeleid en getraind. Het experiment bleek een groot succes in de strijd tegen zowel de invoer als doorvoer van drugs. Momenteel beschikt de douane over vier narcoticahonden.

1992 was ook het jaar waarin het 'enig document' werd ingevoerd. Het gaat hierbij om een nieuw standaard-aangifteformulier op A4-formaat dat een einde moet maken aan de wirwar van verschillende bestaande formulieren.

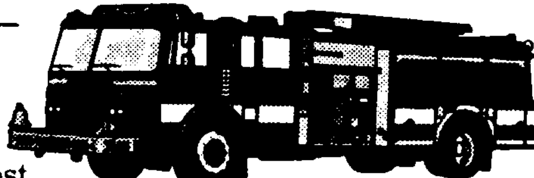
De douane op Bonaire beleefde vorig jaar een primeur: de dienst kreeg voor het eerst de beschikking over een eigen douaneboot. De boot moet de Bonaireanen helpen in de strijd tegen drugssmokkel.

In 1992 heeft de douane aan vele trainingen en cursussen in het buitenland meegedaan om zowel de buitenlandse samenwerking als de bijscholing van het personeel te bevorderen. Ook vertrok in juli een twee man sterke afvaardiging naar Nijmegen voor deelname aan de traditionele Wandelvierdaagse. Op Koninginnedag gaf de douane-drumband een optreden weg, mede ter gelegenheid van haar éénjarig bestaan.

Veertien brandjes en twee auto's uitgebrand rond jaarwisseling

WILLEMSTAD — Een personenauto brandde volledig uit op het kruispunt Santa Rosa/Seru Lora weg ongeveer een half uur na de intrede van het nieuwe jaar. Een tweede wagen die vermoedelijk afkomstig was uit joy-riding overkwam hetzelfde einde vrijdagochtend omstreeks half negen.

De brandweer heeft met de jaarwisseling veertien keer



een brand of brandje moeten blussen. Het merendeel van de oorzaken betreft vuurwerk, baldadigheid en onvoorzichtigheid vermoedt de brandweer.

De gestolen auto werd op de Weg naar Bullenbaai in brand gestoken. De autobrand op Santa Rosa is volgens een voorlopig brandrapport ontstaan door een defect in de motor of een breuk in de benzineleiding. Maar het mag niet worden uitgesloten dat er vuurwerk onder de auto terecht is gekomen.

Op de laatste dag van het jaar rukte de brandweer uit naar brandjes in de John de Boerstraat (Brievengat), Kaya Dal Pega en Paseo (Koraal Specht), de Kaya Papachi Sutherland (Toni Koenchi) en Barbouquet. Het gaat om vuilnis- mondi- of grasbrandjes.

Op nieuwjaarsdag bluste de brandweer op de Essoweg/Lagoweg (Suffisant) op de Gosieweg/Comanchestraat, Stenen Koraal, Kaya Papillon (Jan Thiel), op de Kaya Kooyman (voorheen Architectenweg) en de Tampañaweg (Dominguito) en in de Columbusstraat (Punda).

Op de Gosieweg, vlakbij Wonderful Bar was een lege houten kabelhaspel in brand gevlogen. In Stenen Koraal was er sprake van een kleine huisbrand. In Dominguito vlogen respectievelijk een kokosboom en een dadelboom in brand. Ook in deze gevallen vermoedt de brandweer dat spelen met vuurwerk uit de hand gelopen is.

Hoofd technisch opzichter bij de brandweer Ernie Latina geeft aan dat er dit keer minder brandjes waren in vergelijking met de vorige jaarwisseling.

Expositie Jan Hendrikse

WILLEMSTAD — 'Almost abstract' is de titel van de expositie van de Nederlandse, al jaren in de VS wonende en werkende kunstenaar Jan Hendrikse. Deze tentoonstelling wordt gehouden tussen 8 en 22 januari in Gallery 86 in de Trompstraat, Punda. De gallery is geopend van dinsdag tot vrijdag tussen half 10 en 12 en half 4 en half zes. Op zaterdag en maandag kan men er terecht tussen half 10 en 12 uur 's morgens.

Jan Hendrikse, die vroeger op Curacao gewoond heeft, heeft in een groot aantal Europese landen geëxposeerd, evenals in tal van musea en galleries in de Verenigde Staten en Zuid Amerika.

***

De BULGAARSE Centrale bank verhoogt per 1 januari de lombardrente van 41 tot 47 procent. De ingreep wordt ingegeven door politieke instabiliteit, een verwachte toeneming van de inflatie en het afkeuren van de begroting voor volgend jaar, aldus de bank.

Internationale pers bij officiële opening Sonesta

WILLEMSTAD — Niet 15 januari zoals aanvankelijk gepland, maar pas op 30 januari vindt de officiële opening plaats van het Sonesta Beach Hotel & Casino. De opzet daarvan zal evenzo iets anders zijn dan eerst aangekondigd: geen spectaculair feest met allerlei buitengewone attracties maar een 'gewone' receptie en de komst van een groot aantal buitenlandse journalisten van vooraanstaande bladen en kranten die het hotel (en de rest van het eiland) komen 'inspecteren'.

Zo deelde een van de drie motoren achter het Sonesta project, Lio Capriles, aan de Amigoe mee.

In het jongste nummer van het Chata-nieuwsblad wordt vrij uitvoerig aandacht besteed aan de nieuwse aanwinst op toeristisch gebied: het vijf sterrenhotel Sonesta dat eind november de eerste gasten ontving.

Volgens Capriles is de eerste maand buiten verwachting goed verlopen: zowel ten aanzien van het aantal boekingen als met betrekking tot de kamertarieven. Er werd meer en hoger 'gedraaid' dan de verwachting was voor de eerste, vaak moeilijke maand. Zoals bij alle andere hotels, viel de week voor kerst ietwat tegen, maar hierna ging het heel behoorlijk; ook de restaurants draaien heel goed, aldus Capriles, die zei dat desonanks geen al te groot budget is gereserveerd voor de officiële openingsfestiviteiten. Die zullen relatief bescheiden zijn. Belangrijk is volgens hem de komst van mensen van de vakpers. Die zullen na terugkeer heel wat reclame kunnen maken voor het hotel. De reacties op het Sonesta zijn tot nu toe, viel het Capriles op, erg gunstig.

"Het publiek heeft erg enthousiast gereageerd. Dat is fijn."

Fijn is ook het nieuws dat de kans groot is dat American Airlines (A.A.) de vluchten naar Curaçao zal hervatten. Topman voor Zuidamerika en de Cariben, Peter Dolara, was het afgelopen weekeinde op Curaçao, waar hij gedeputeerde Ruben Page sprak. Hij kreeg van Capriles een rondleiding bij het Sonesta, het ITC en La belle Alliance van het Avila beach. Capriles heeft goede hoop dat het besluit weer naar Curaçao te vliegen positief zal uitvallen. "Hij was zeer onder de indruk van hetgeen we nu te bieden hebben. Voor het Sonesta en Curaçao in het algemeen zal de komst van American Airlines erg positief zijn", aldus Lio Capriles.

Goed nieuws vindt hij verder de vorderingen op het gebied van de bouw van een ander groot vijf sterrenhotel op Piscadera. Dat wordt in geen geval een Ramada Hotel aangezien die keten door een firma uit het oosten werd gekocht en zich nu vooral op dat deel van de wereld richt. Capriles zei dat Eduardo Halabi en hij nu in onderhandeling zijn met een aantal andere belangrijke internationale hotelketens. Tegen het einde van deze maand verwacht hij dat enkele knopen doorgehakt zullen worden waarna de naam van de keten bekend gemaakt kan worden.

***

TAIWAN schrapt de bepaling dat de export naar CHINA niet meer mag bedragen dan tien procent van zijn totale uitvoer. De bepaling werd vorig jaar van kracht omdat het land bang was te afhankelijk te worden van de Chinese markt en zo onder politieke druk van China kon komen te staan.

***

De regering van AUSTRALIE is een onderzoek begonnen naar de mogelijkheden voor de aanleg van een spoorlijn van het binnenland naar Darwin, de meest noordelijk gelegen stad van het land. De spoorlijn moet de verbinding met Azië verbeteren. De aanleg, waarvan de kosten worden geraamd op 1,2 miljard dollar, is tevens bedoeld om werkgelegenheid te scheppen.

ALGIERS - De Algerijnse veiligheidsdienst heeft 69 leden van een ondergrondse islamitische groep gearresteerd, zo heeft radio-Algiers zondag gemeld. Bij een overval op een politiepost zijn vijf agenten vermoord.

De islamitische fundamentalisten worden ervan verdacht sabotagedaden te hebben gepleegd en moorden op politieagenten te hebben voorbereid. Bij hun aanhouding, in El Alma op ongeveer driehonderd km ten oosten van Algiers, heeft men grote hoeveelheden automatische wapens en munitie in beslag genomen. De arrestanten stonden in verbinding met een andere ondergrondse groep van veertig moslimfundamentalisten, die in november opgerold was.

Een groep mannen heeft bij een aanval op een politiepost in Ksar El Hirane, 320 kilometer ten zuiden van Algiers, vijf Algerijnse agenten vermoord door hun keel door te snijden. Het zou een actie zijn van moslimfundamentalisten.



BEKENDMAKING

De Dienst Openbare Werken maakt hierbij bekend dat per 1 januari 1993 de hiernavolgende tarieven gelden bij het Keuringslokaal.

1.	Aan de Dienst van Openbare Werken is voor de navolgende onderzoeken uit krachte van bepalingen van de Wegenverkeersverordening Curaçao (A.B. 1957 no. 12) aan leges verschuldigd:	
a.	een door de bevoegde deskundige te verrichten keuring van een motorrijtuig en het bewijs van deze keuring	f. 30,-
b.	een kentekenbewijs voor een motorrijtuig	f. 25,-
c.	een duplikaat keuringsbewijs, mede af te geven ingeval van overschrijving van een keuringsbewijs op de nieuwe eigenaar van een motorrijtuig of ingeval een nieuw kentekennummer wordt verstrekt	f. 15,-
d.	een duplikaat kentekenbewijs, mede af te geven ingeval van overschrijving van een kentekenbewijs op de nieuwe eigenaar van een motorrijtuig	f. 15,-
2.	Aan genoemde dienst is een extra heffing verschuldigd:	
a.	ingeval een motorrijtuig wordt afgekeurd	f. 10,-
b.	ingeval een geldig keuringsbewijs verlopen is	f. 30,-

Het Hoofd van Dienst
Openbare Werken
Ing. H.C. SIMMONS

Kritiek rechter niet van de lucht

ALM wint ternauwernood kort geding van NABLP

WILLEMSTAD — De ALM heeft het kort geding, dat de vakbond NABLP tegen haar had aangespannen over het nieuwe dienstrooster, gewonnen. De bond is overigens niet geheel in het ongelijk gesteld. Reden waarom rechter mr J.H. Bosch op 31 december oordeelde dat iedere partij de eigen proceskosten draagt. In beginsel rechtvaardigde het onbuigzame standpunt van de ALM-directie een voorlopige voorziening. Het geëiste had echter wel wat uitvoeriger moeten zijn omschreven om te kunnen worden toegekend. In het belang van beide partijen moet daarom een continuering van de bedrijfsvoering het zwaarste wegen, vindt Bosch.

De NABLP spande op 4 november een kort geding aan tegen de ALM wegens het nieuwe dienstrooster, dat een verdubbeling van het aantal nachtdiensten inhoudt. Een van de punten die de bond aanvoerde, was de mening dat volgens de cao-roosters alleen met toestemming van de bond mogen worden opgesteld.

Naar het voorlopig oordeel van het gerecht is dat niet het geval. Maar Bosch voegde daar aan toe dat, hoewel de ALM het recht heeft die dienstroosters vast te stellen, zij daarbij de grootst mogelijke zorgvuldigheid jegens de bond in acht moet nemen en alles wat redelijkerwijs mogelijk is, moet ondernemen om die overeenstemming met de bond te bereiken. Juist het recht roosters eenzijdig vast te stellen, maakt de plicht zorgvuldig te werk te gaan groter. En dat, zo concludeerde Bosch, is niet gebeurd. "De ALM heeft onvoldoende gedaan om tot overeenstemming te komen."

De partijen waren door Boch een paar maal terugverwezen naar de onderhandelingstafel. Naar het aanvankelijk leek met succes. Nadat partijen elkaar voor een groot deel leken te hebben gevonden over de nachtdiensten 'werd door de ALM vrij onverwachts een principieel en onbuigzaam standpunt ingenomen en wenste zij niet verder te onderhandelen over het geschilpunt', aldus Bosch, die daarbij voor de derde maal in de behandeling van het kort geding het woord 'rigide' in de mond nam.

DWINGEND

De bond had ondertussen zijn eis gewijzigd en gevorderd dat een concrete aanpassing van het rooster dwingend zou worden opgelegd. Bij het nieuwe rooster dat de bond had opgesteld ontbrak onder meer een gedegen toelichting, zodat ook deze vordering niet kon worden toegewezen. "De ALM heeft niet ten onrechte aangevoerd dat een gedeeltelijk gewijzigd rooster fricties veroorzaakt op die punten waar het gewijzigde deel moet aansluiten op het ongewijzigde deel. Dat verweer komt gegrond voor," vond Bosch.

De ALM hoeft dan ook niet in te gaan op de roosters die de bond had voorgesteld: "Niet te voorzien is welke de gevolgen zullen zijn van een gedwongen invoering van de gevorderde wijzigingen. Onder die omstandigheden moet het belang (van beide partijen) bij een continuering van de bedrijfsvoering die van de ALM het zwaarst wegen." Of de ALM daarbij sympathiek te werk is gegaan, is een ander punt, zo valt uit de forse kritiek van Bosch op de directie te concluderen. In elk geval hoeft de bond niet de proceskosten van de tegenpartij te betalen.

Sjevardnadze Vredesmacht VN naar Abchazië

TBILISI - De Georgische president Edoeard Sjevardnadze wil dat de VN-Veiligheidsraad een vredesmacht stuurt om een einde te maken aan de gevechten in de opstandige regio Abchazië.

Dat heeft het parlement van Georgie dinsdag in een verklaring naar buiten gebracht. De oorlog in Abchazië heeft sinds augustus aan honderden mensen het leven gekost. Sjevardnadze vraagt tevens in de verklaring VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali om er bij de buurlanden van Georgie op aan te dringen neutraal te blijven in het conflict.

Misdaad met oud en nieuw

WILLEMSTAD — Van donderdag tot en met zondag zag de recherche zich geconfronteerd met elf aangiften van diefstal en 37 van inbraak, zeven mishandelingen, drie pogingen tot doodslag, vijf bedreigingen en zeven gevallen van vernieling. Dit los van de moordzaak van een man die stierf in zijn garage met twee kogels in het achterhoofd, drie in de wang en een in de rug.

In die vier dagen tijd werd slechts negen maal gemeld dat een auto was weggenomen. Zes wagens zijn inmiddels terecht. In de zomermaanden werden gemiddeld vier wagens per dag gestolen.

In dezelfde tijdspanne kreeg de verkeersdienst te maken met 29 aanrijdingen en negen gewonden in het verkeer. Een vrouw die ...rdag om ongeveer half vier 's nachts op de weg naar Bullenbaai liep, werd ter hoogte van Jandoret door een personenauto geschept. Zij liep een gebroken knie op en schaafwonden aan het gezicht.

Met de jaarwisseling werden vijf personen wegens vermoedens van dronkenschap op nuchterheid beproefd. De politie meldt niet wat de resultaten van de tests zijn geweest.

Letsel door vuurwerk: 22 mensen gewond

WILLEMSTAD — Rond de jaarwisseling hebben 22 mensen zich bij de EHBO-post van het St Elisabeth ziekenhuis laten behandelen voor verwondingen opgelopen door vuurwerk. Dat is minder dan vorig jaar meldt de voorlichter van het hospitaal Mariela Ceccoti-Nivillac. Het is niet bekend hoeveel mensen zich elders hebben laten behandelen.

De telling loopt van 27 december tot en met 3 januari. Er werden evenveel gewonden voor de jaarwisseling naar de EHBO-post gebracht als erna.

Het gaat om zes vrouwen en zestien mannen. Het oudste slachtoffer was een vrouw van 59 jaar, de jongsten waren twee kinderen van drie.

Twee personen moesten opgenomen worden, een vanwege beschadiging van zijn oog, de ander vanwege letsel aan beide benen. Er raakten twaalf mensen gewond aan een hand, in totaal drie liepen oogletsel op. Anderen bezeerden gezicht, keel, voeten of rug.

GGD-afdelingshoofden in open brief:

Verzoek aan gezaghebber om correctie benoeming

WILLEMSTAD — Zeven afdelingshoofden van de GGD alsmede het eerste en tweede waarnemend hoofd GGD hebben de gezaghebber een open brief gestuurd. Daarin spreken zij hun twijfels uit over het besluit om bij de GGD een management team in te stellen. Zij verzoeken de gezaghebber op korte termijn tot een juiste procedure voor het invullen van de leiding van de GGD over te gaan.

In het bijzonder vragen de opstellers van de brief zich af of het algemeen belang voor wat betreft de gezondheidszorg met het zojuist benoemde team daadwerkelijk wordt gediend. Zij maken bezwaar tegen de deelname van interim-manager Ivan Asjes 'in particuliere zaken die direct of indirect in het gebied van de gezondheidszorg opereren'.

Voorts vragen zij zich af of de relatie van Asjes met het grootste zorgverleningsinstituut dat het eiland rijk is (het St. Elisabeth Hospitaal) gezien zijn controversieel vertrek als directeur van deze instelling niet problematisch genoemd moet worden.

Ook op de overige leden van het team hebben de GGD-personeelsleden kritiek. Het aanstellen van de hoofden van twee andere overheidsdiensten (het St...bureau en de FIAC) 'om in deeltijd het management van de GGD erbij te doen' is volgens hen niet realistisch. Het gaat immers om de grootste dienst binnen het overheidsapparaat met meer dan vierhonderd werknemers, zo schrijven zij, waar jaarlijks rond de 250 miljoen gulden omgaat.

Volgens de brief voldoet het team niet aan de door het KabNA gestelde voorwaarde dat het representatief voor de GGD moet zijn. De opstellers schrijven dat het team bestaat uit drie personen van buiten de GGD zonder enige relevante ervaring, en een functionaris van de GGD die pas enkele maanden weer op het eiland vertoeft na onlangs zijn opleiding in Nederland te hebben voltooid.

In de brief wordt ook kritiek geleverd op het feit dat niet de procedure is gevolgd die door het BC ten aanzien van *consultancies* wordt vereist. Bevreemding wekt bovendien de sollicitatie-procedure voor hoofd GGD die op 20 februari 1992 in gang werd gezet. Daarop reageerden in elk geval vier sollicitanten binnen de dienst, die volgens de afdelingshoofden over de benodigde kwalificaties beschikken. Tot op heden heeft geen van deze sollicitanten een reactie van de zijde van het BC mogen vernemen.

De opstellers van de brief stellen dat enige basis voor vertrouwen in het team c.q. het gevoerde beleid dat daaraan ten grondslag heeft gelegen ontbreekt. Zij menen dat bij een nieuw te starten procedure het algemeen belang ten aanzien van de volksgezondheid op de voorgrond dient te staan.

Ex-kaderleden van Stasi veroordeeld

MAGDEBURG - Het voormalige hoofd van de geheime dienst in Magdeburg in de Duitse deelstaat Sachsen-Anhalt, Wilfried Muller (61), is tot twee jaar en drie maanden gevangenisstraf veroordeeld. Hij werd schuldig geacht aan intimidatie, machtsmisbruik en verduistering.

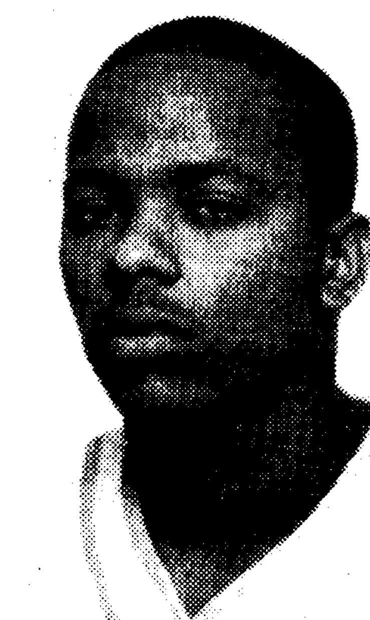
Opsporing verzocht

WILLEMSTAD — De politie verzoekt opsporing van Igmar Lucas Fidanque (21), wonende in de Kaya Koko le Pol. Hij wordt verdacht van de moord op een 24-jarige man in Brievengat tijdens de kerstdagen.

Zijn signalement luidt volgens de politie: lichtbruine huidskleur, zeer kort geknipt haar met staartje.

Fidanque is vuurgevaarlijk en is in het bezit van een vuurwapen van een zwaar kaliber. Bij signalering moet men zeer voorzichtig zijn. Het beste is de politie meteen te alarmeren. Dat kan onder meer via het alarmnummer 114.

De moord in Brievengat betrof het neerschieten van een jongen in zijn jeep. Een wagen stopte naast de jeep. Een van de inzittenden - vermoedelijk Fidanque - trok een vuurwapen en richtte een regen van kogels op de jeep. Het slachtoffer werd op minstens drie plaatsen in de borst geraakt.



■*De politie heeft deze foto van de gezochte persoon verspreid.*

Commissaris Kramers:

'Marechaussee blijft tot 1997 op St. Maarten'

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — De marechaussee zou best wel tot het einde van deze eeuw of in elk geval tot 1997 op St. Maarten gestationeerd kunnen en moeten blijven. Deze uitspraak deed de in Philipsburg gestationeerde politiecommissaris Walter Kramers ter gelegenheid van de jaarwisseling.

Eigenlijk, zo zei hij, zou de situatie op St. Maarten zo snel mogelijk zo (verbeterd) moeten zijn dat de marechaussee verzocht kunnen worden te vertrekken, meent de commissaris. Maar, zo voegde hij daaraan toe, "we moeten rekening houden met de realiteit en die is dat ze tot 1996 of 1997 blijven want pas dan staan we er zelf sterk genoeg voor."

De adspirant-agenten moeten na hun eerste jaar nog minstens twee jaar praktijkervaring opdoen voor ze daadwerkelijk voor gespecialiseerd werk ingezet kunnen worden, aldus Kramers. Daar komt bij dat er ook meer mensen nodig zijn voor diverse andere werkzaamheden zoals het bemannen van de politieboot en de (nieuwe) politiebureaus op Simpson bay en South Reward.

Terwijl de marechaussee tot nu toe alleen ingezet werden voor recherche-werkzaamheden zou volgens Kramers meer aan surveuillance moeten gebeuren. Die afdeling zou derhalve, nog voor de recherche, meer mankracht moeten krijgen. Kramers verwacht dat er additioneel zo'n 60 mensen nodig zijn, eer gesproken kan worden van een minimale bezetting. Nu zit men met een tekort van zo'n 40%, aldus de politie-commissaris.

BC besluit tot aankoop ambulances

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege (BC) heeft op de laatste dag van 1992 besloten tot de aanschaf van twee nieuwe ambulances. Gedeputeerde Raymond Bentoera verwacht dat de auto's over een week of acht op het eiland aankomen. Tevens verwacht hij op korte termijn een beslissing over uitbreiding van ambulance-personeel.

De ambulances op Curaçao zijn regelmatig kapot. Volgens Bentoera komt dat door de toename van het aantal ongelukken. Meer ongelukken betekent vaker uitrijden en dus meer kans op defecten. Reparaties worden in eigen beheer uitgevoerd, in de garage van de dienst Openbare Werken. Wanneer bepaalde onderdelen in het buitenland besteld moeten worden, gaat dit via het BC, wat de nodige vertraging oplevert en dus een gebrek aan rijdende auto's.

Om de kans op defecten te verkleinen heeft de gedeputeerde drie particuliere garages om een offerte gevraagd voor algehele revisie van de bestaande ambulances.

Binnenkort vertrekken twee personeelsleden van de ambulancedienst naar de Verenigde Staten, om de nieuwe ambulances aan een keurende blik te onderwerpen. De auto's worden rechtstreeks besteld, wat volgens Bentoera goedkoper is dan via een autobedrijf.



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur zaterdag van 08.00-12.00 uur, zondag gesloten

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur zaterdag van 10.00-12.00 uur
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur, zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren) open op vrijdag van 20.00-24.00 uur, zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden

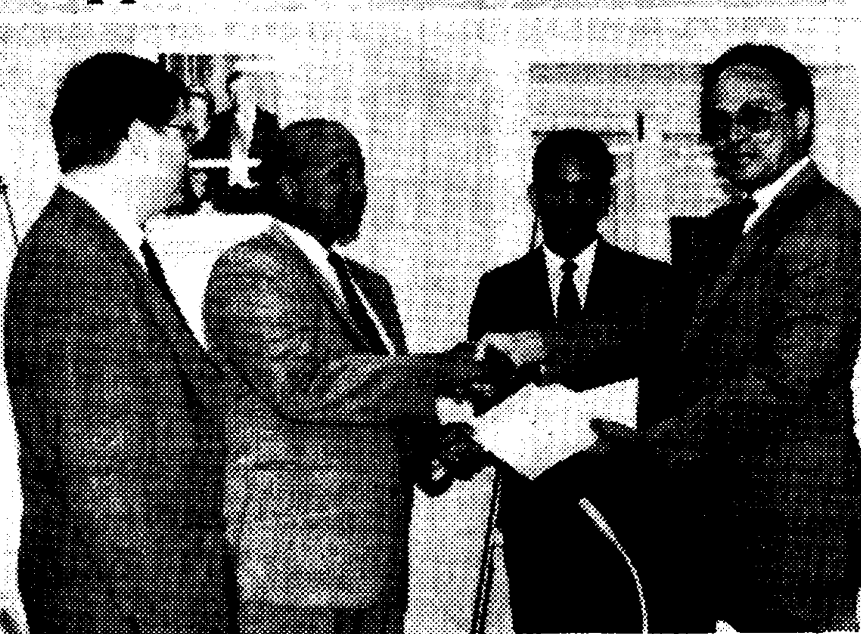
STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342)

****

Rapport-Pourier aangeboden



KRALENDIJK — Vlak voor de kerstdagen werd het rapport Integrale sociaal-economische aanpak Bonaire aangeboden aan het Bonaireaanse Bestuurscollege, de regering van de Nederlandse Antillen en die van Nederland.

Het rapport heeft de status van advies. Besluitvorming moet nog plaatsvinden. Eveneens zal nog overleg gevoerd moeten worden met de centrale regering en Nederland over de medefinanciering van enkele belangrijke aanbevelingen. Het ligt in de bedoeling van het Bestuurscollege in de eerste maanden van 1993 een standpunt in te nemen over het rapport en het noodzakelijke overleg te voeren. Daarna zal het rapport met een voorstel van het BC aan de eilandsraad worden voorgelegd.

Op de foto neemt minister Rudi Ellis namens de Antilliaanse regering het rapport in ontvangst uit handen van de voorzitter van de commissie mr. Minguel Pourier.

Joegoslavië-conferentie duurt tot zondag

Voorstel: Bosnië eenheid met autonome provincies

GENEVE - De zaterdag begonnen conferentie over vrede tussen de drie oorlogsvoerende partijen in Bosnië-Hercegovina onder auspiciën van de VN in Geneve is maandagavond opgeschort tot zondag, zo deelden de Kroatische president, Franjo Tudjman en de president van Bosnië, Alija Izetbegovic, mee.

Van Bosnisch-Kroatische zijde waren de in Geneve door de co-voorzitters van de conferentie opgestelde documenten voor een politieke oplossing van het conflict reeds ondertekend. De twee andere partijen in het conflict, de Bosnische Serviërs en de Moslims, kregen tot zondag bedenktijd. De twee voorzitters van de conferentie over ex-Joegoslavië zijn Cyrus Vance namens de VN en David Owen namens de EG.

Vance en Owen deden aan het begin van de conferentie een voorstel voor een Bosnië-Hercegovina als eenheidsstaat, maar verdeeld in tien sterk autonome provincies. Maar de Bosnisch-Servische leider, Radovan Karadzic, eiste een eigen Servische staat binnen Bosnië, terwijl Izetbegovic van Karadzic erkenning van Bosnië als eenheidsstaat eiste en ook dat alle zware wapens onder effectieve controle worden geplaatst.

FUNDAMENTEEL

Eerder op de dag zei VN-woordvoerder Fred Eckhard dat er "fundamentele verschillen" waren tussen de Bosnische Serviërs en de door de Moslims gedomineerde Bosnische regering over de verdeling van de macht tussen een centrale regering en een groot aantal autonome provincies. "Deze twee visies zijn onverenigbaar met elkaar, al zijn de Moslims voor het trekken van de grenzen bij drie van de tien provincies tot onderhandelen bereid".

De strijdende partijen bereikten maandag wel overeenstemming over een document waarin de voorwaarden voor een volledig staken van de vijandelijkheden zijn vastgelegd. De uitvoering van het akkoord is echter afhankelijk van een politieke regeling van het conflict en die ontbrak nog.

Volgens officiële zegslieden is in het document ook de terugtrekking van troepen opgenomen, een garantie voor bewegingsvrijheid van burgers en het herstel van nutsvoorzieningen (elektriciteit, water enz...). De uitvoering van het akkoord is afhankelijk van een politieke regeling van het conflict, die er tot op heden nog niet is, aldus de zegslieden.

Wel werd er 's ochtends bij de conferentie vooruitgang op dit terrein geboekt. Ernstige meningsverschillen bestaan echter nog over de opdeling van de republiek in tamelijk autonome provincies, zo werd uit kringen van de conferentie vernomen. Izetbegovic heeft overigens onderstreept akkoord te gaan met een politieke regeling indien Bosnië-Hercegovina duidelijk een eenheidsstaat wordt.

PAKKET

Vance en Owen zeiden op een persconferentie dat het vredesoverleg tussen de drie conflictpartijen in Bosnië zondag zal worden hervat om te pogen de meningsverschillen tussen de Bosnische Serviërs en de Moslims op te lossen. Zij reizen in de komende dagen beiden naar het voormalige Joegoslavië om te pogen het proces vooruit te helpen en het terrein voor te bereiden voor de volgende ronde van onderhandelingen.

Het door Vance en Owen opgestelde "omvattende pakket" voor een vredesoplossing ziet er als volgt uit: 1) landkaarten over de verdeling in tien sterk autonome provincies met een centrale regering. 2) document over de toekomstige staatsstructuur (eenheidsstaat, provincies hebben geen recht om betrekkingen met andere staten of internationale organisaties aan te knopen, verkiezingen onder toezicht van de EG en de VN). 3) document over een wapenstilstand, scheiding van troepen, demilitarisering van Sarajevo, herstel van infrastructuur, opening van verbindingswegen en bewaking van de grenzen van Bosnië-Hercegovina.

VEEL WERK

Vance zei maandag dat er "nog veel werk te doen blijft". Tevens waarschuwde hij samen met Owen dat men er niet van moet uitgaan dat er aan het pakket nog veel kan worden veranderd, daar het dat omvat waarover men het tot dusverre eens is geworden plus een aantal aanbevelingen voor nog omstreden kwesties. Wijzigingen zijn volgens hen alleen nog mogelijk als alle drie partijen ermee instemmen.

Cambodjaanse premier wil Khmer buiten vredesproces

PHNOM PENH - Premier Hun Sen van Cambodja heeft dinsdag beklemtoond dat de tijd is gekomen om de Rode Khmer uit te sluiten van het VN-vredesproces voor het Zuidoostaziatische land.

De Maoistische verzetsorganisatie moet buiten de wet worden geplaatst en met behulp van de Verenigde Naties desnoods met militaire middelen worden bestreden, zo verklaarde Hun Sen op een persconferentie in de hoofdstad Phnom Penh. "Er is geen enkele logische reden meer om de politiek legitimiteit van de Rode Khmer nog te rechtvaardigen", zo vond de Cambodjaanse premier.

Hun Sen pleitte voorts voor een verruiming van het mandaat van de VN-manschappen in Cambodja. De premier wil dat de vredesmacht (UNTAC) zich desnoods met geweld de toegang verschaft tot de gebieden die in handen zijn van de Rode Khmer. De verzetsorganisatie weert tot op heden elke 'blauwhelm' uit haar gebied.

Nog dode geborgen van Martinair-ramp in Faro

SCHIPHOL - Het Rampen Identificatie Team van de Rijkspolitie heeft maandag in Faro in Portugal een stoffelijk overschot geborgen. Het lag onder het wrak van de DC-10 van Martinair, die twee weken geleden verongelukte tijdens de landing in Faro.

De stoffelijke resten van het 55-ste slachtoffer van de ramp werden in de afgelopen nacht vanuit Portugal overgevlogen naar Schiphol. Daar zullen deskundigen proberen de identiteit vast te stellen. De identiteit van de 54 andere slachtoffers van de ramp is al vastgesteld.

In Faro zijn nog drie leden van het RIT achtergebleven en twee politiemensen met speurhonden. Op verzoek van de Portugese autoriteiten zetten ze het onderzoek naar eventuele stoffelijke resten in de wrakstukken voort.

Algiers: Extremistisch 'koudvuur' ook in Saudie Arabië

Noordafrikaanse landen weren zich tegen fundamentalisme

ALGIERS - Onder aanvoering van Algerije en Egypte werken regeringen van Arabische landen aan een plan om het moslim-fundamentalisme de kop in te drukken.

De komende drie dagen bereiden ministers van Binnenlandse Zaken, van Noord-Afrika tot aan de Golf, grensoverschrijdende samenwerking voor tegen 'terrorisme', waarachter volgens hen de fundamentalistische regeringen van Iran en Sudan schuilgaan.

Sommigen van hen zien het moslim-extremisme zelfs als de grootste bedreiging van de Arabische wereld. Ze houden de fundamentalisten verantwoordelijk voor honderden moorden, sabotagedaden en aanslagen op toeristen. "Zij die menen dat wat in Algerije, Egypte en in mindere mate in Tunesië gebeurt een intern probleem is, vergissen zich ernstig", verklaarde de Algerijnse minister van Binnenlandse Zaken, Mohamed Hardi, maandag bij aankomst in Tunis, waar de conferentie van Arabische staten wordt gehouden.

Algerije leunt dicht aan tegen een burgeroorlog door het conflict tussen de autoriteiten en de moslim-fundamentalisten waarbij het afgelopen jaar meer dan 210 manschappen van de veiligheidstroepen de dood vonden. Hardi noemde Algerijes ervaring 'een vuurdoop' en zei dat indien Algerije en Egypte bezwijken 'vroeg of laat' de hele Arabische wereld ten onder zal gaan. Volgens de minister heeft het extremistische 'koudvuur' de Saudische samenleving gepenetreerd met als doel de islamitische heilige plaatsen onder zijn gezag te brengen.

Ook Jordanië heeft een conflict met extremisten.

Egypte heeft ook ministers, wetenschappers en religieuze leiders uit tientallen islamitische landen uitgenodigd voor een conferentie in Caïro op 19 januari om 'wegen te vinden zich tegen extremistische stromingen te verzetten'. Doel is het opstellen van een verklaring van Caïro "over de verdraagzaamheid van de islam en de gematigdheid van het islamitische denken", zo maakte Egypte's minister van Godsdienstzaken Mohammed Mahjoub bekend.

Diplomaten zeggen dat Algerije en Egypte al maanden, zonder er ruchtbaarheid aan te geven, samenwerken tegen wat de Egyptische president Hosni Mubarak Irans 'agressie en chantage' heeft genoemd. Het oprukkende extremisme in noord-Afrika heeft geschillen tussen Arabische staten die boven kwamen tijdens de Golfoorlog, naar de achtergrond verdreven. Het probleem van het fundamentalisme wordt als urgent ervaren. Het heeft ook ongerustheid veroorzaakt in Europa, waar landen zoals Frankrijk met meer dan een miljoen noord-Afrikanen, invloed vrezen op hun eigen moslim-gemeenschappen.

AANSLAGEN

Een bom heeft zondagnacht een Koptische kerk in opper-Egypte zwaar beschadigd. Bij twee aanslagen op Koptische christenen in hetzelfde gebied kwam maandag een dorpsfunctionaris om het leven en raakte een apotheker gewond. De autoriteiten vermoeden dat moslim-militanten verantwoordelijk zijn voor de aanvallen. De 65-jarige dorpsfunctionaris in Izbet Hanna werd beschoten met automatische geweren.

Op eigen verzoek door ophanging

Doodstraf voltrokken aan kindermoordenaar in VS

WALLA WALLA - In de Verenigde Staten is dinsdag voor het eerst in 28 jaar een veroordeelde terechtgesteld door ophanging. Het hooggerechtshof van de deelstaat Washington bepaalde maandag dat de strop voor de 31-jarige kindermoordenaar Westley Allan Dodd "geen wrede en ongewone straf" is. Gevangenisbewaarders bevestigden tegenover een plaatselijk televisiestation dat Dodd was overleden.

Dodd koos zelf voor dood door ophanging uit vrees dat hij anders zou ontsnappen en weer tot moorden zou overgaan. Hij is schuldig bevonden aan de seksuele mishandeling, marteling en dood van drie jongens in 1983. Naar aanleiding van deze misdaden heeft Washington een aantal wetten aangenomen volgens welke mensen die zich schuldig maken aan seksuele vergrijpen op zeer strenge straffen kunnen rekenen.

Tegenstanders van de doodstraf betoogden in de nacht van maandag op dinsdag voor de gevangenis in Walla Walla, waar Dodd in de dodencel zat, tegen de executie. De burgerrechtenorganisatie American Civil liberties unies had zonder succes een kort geding aangespannen tegen de terechtstelling.

Washington is de enige Amerikaanse deelstaat waar de strop als belangrijkste vorm van executie geldt. Een ter dood veroordeelde kan daarnaast kiezen voor een dodelijke injectie. Het is voor het eerst sinds 1963 dat in Washington een veroordeelde werd opgehangen.

Hooggerechtshof:

Collor de Mello in staat gesteld van beschuldiging

BRASILIA - De vorige week afgetreden Braziliaanse president, Fernando Collor de Mello, is maandag door het Braziliaanse hooggerechtshof in staat van beschuldiging gesteld wegens passieve corruptie - het toelaten van corruptiepraktijken - en het vormen van een criminele groep.

Collor de Mello trad vorige week dinsdag af toen de Braziliaanse senaat de procedure opende om hem af te zetten op beschuldiging van het toestaan van smeergeldpraktijken. Maar ondanks zijn aftreden veroordeelde de senaat Collor de Mello wegens zijn gedragingen en bepaalde dat hij gedurende acht jaar geen publieke functies mag bekleden. Ook werden de privileges ingetrokken waarop normaliter een ex-president recht kan doen gelden.

***

De ING-groep heeft van de ITALIAANSE Finarte diens belang van 40 procent in Sviluppo Finanziaria overgenomen. Daarmee is ING geheel eigenaar geworden van Sviluppo.

Palestijnen nog verstoken van hulp

VN zet nieuwe gezant in voor ballingen

NEW YORK - De secretaris-generaal van de Verenigde Naties (VN), Boutros Boutros-Ghali stuurt een nieuwe afgezant naar het Midden-Oosten in verband met de deportatie door Israël van 415 Palestijnen. Dit is maandag vernomen uit VN-bronnen.

De gezant is Chinmaya Gharekhan. Hij was tot voor kort de Indiase vertegenwoordiger bij de VN en sinds 1 januari is hij namens de VN betrokken bij de vredesonderhandelingen over het Miden-Oosten. Verwacht wordt dat Gharekhan later deze week vertrekt naar Israël en Libanon.

Israël wees de Palestijnen op 17 december uit en sindsdien bivakkeren zij in het koude niemandsland tussen Israël en Libanon, die de verantwoordelijkheid voor de ballingen op elkaar afschuiven. De Palestijnen zijn verstoken van internationale hulp want Israël en Libanon willen geen van beide hulporganisaties via hun grondgebied toelaten tot de groep Palestijnen.

Teheran laat Zwitser op borgtocht vrij

NICOSIA - Iran heeft een Zwitserse zakenman op borgtocht vrijgelaten die beschuldigd wordt van het illegaal aannemen van militaire informatie. Dit heeft het officiële persbureau IRNA maandag bekendgemaakt.

Hans Buhler (51), een verkoper van codeerapparatuur, werd vorig jaar maart in Teheran gearresteerd. Ruim drie weken geleden begon een militaire rechtbank met het proces tegen de Zwitser. "De zaak Buhler en van andere mensen die er ook mee te maken hebben, wordt nu door de militaire rechtbank in Teheran onderzocht", zo berichtte Irna.



ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

TOYOTA STARLET '87, kleur: rood, i.z.g.s., prijs f.8.000,-. Tel.: 675036.

MITSUBISHI LANCER, bouwjaar 1981, gekeurd tot 6-'93, vraagprijs NAf.3.000,-; Tel.: 677684 (na 18.00 uur).

4 WD JEEP Daihatsu Rocky, hard top, 1985, i.z.g.s., prijs NAf.7.500,-. Tel.: 373162.

DRAAGBARE GEREEDSCH. set (f.60,-); radiocas. recorder (f.35,-); cursus Spaans (f.100,-); telefoonbeantwoorder (f.150,-); sapcentrifuge (f.100,-); herenkleding; schoenen; lakens; handdoeken; posters met lijst en diverse huisraad. Tel.: 685421.

FREEZER (GENERAL Electric), 1 jr oud, was f.1.245, nu f.850; stereoset 3-in-1 (Sony), 2 jr. oud, was f.750,-, nu f.450,-; tuinset met kussens, 1 jr. oud, was f.1.368,-, nu f.700,-; tv-stoel, 6 mnd. oud, was f.700,-, nu f.500,-. Geïnteresseerd? Bel dan 617527.

TOYOTA CRESSIDA XL 1985, van 1ste eigenaar, okt. '85, automatic, airco, radio, cassetterecorder, 61.000 km., prijs f.14.000,-. Tel.: 373051.

WEGENS VERTREK: 1 nofrost ijskast GE; 1 4-pits gasfornuis Magic Chef. Tel.: 615942.

EUROPESE WANDMEUBEL. Tel.: 370450.

SEAT IBIZA 1.zl, bouwjaar 1986, prijs Ang.6.000,-. Bel voor inlichting tel.: 375485 (na 18.00 uur).

OPEL ASCONA 16S, full equipped; surfplank all round-fun incl. kindertuig; vrieskast 2 laden. Tel.: 692747.

INBOEDEL: EETKAMERSET; bankstel met tafel; wandmeubel, wit; stereo k-tv met video RCA; slaapmeubel, 2 persoons; éénpersoonsbed; porchset; boeken; hang- en legkasten; elektrische typemachine; elektrische naaimachine Singer; stoof met elektrische oven en nog vele dingen. Tel.: 613660.

MOOIE OPEL Kadett, automatic, met trekhaak, bj. 1984, prijs f.7.500,-. Tel.: 61[illegible].

1991 FULL SIZE Ford Bronco, 4x4 Eddie Bauer Edition, 351 cu. inch engine, price f.45.000,-. Tel.: 373123.

EEN SPORTWAGEN Mitsubishi Colt GLX, bj. '92, 2 maanden oud (splinternieuw), vraagprijs f.24.400,-, Tel.: 676049.

MAZDA 929 Stw., bj. '83, autom., airco, NAf.6.500,-; kinderledikant f.100,-. Tel.: 687070.

DOBERMANN PUPS . Tel.: 693381 f.350,-

DAIHATSU FEROZA Jeep, soft top, 1991, f.20.000,-. Tel.: 677806.

SUZUKI SAMURAI, sept. 1990, NAf.14.900,-, Tel.: 686692.

COMPLEET SURFSET. Voor meer inf. tel.: 379461.

DATSUN SUNNY '83; Subaru Stationwagen '80. Tel.: [illegible] (na 3 uur).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

PER DIRECT: appartement of oppashuis voor 1 à 2 personen. Bij voorkeur tussen omgeving Jongbloed en Janwé. Tel.: 628093.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

2 KINDERFIETSEN à f.125,-; 1 damesfiets f.450,-. Sabana Grandi 46-C (tussen 17.00-19.00 uur).

4 PERS. EETHOEK + stoelen, massief zwaar eiken, f.1.950,-. Tel.: 43881.

WEGENS OVERCOMPLEET: Chevrolet Malibu 1980, V-6, 4 drs., wit. Tel.: 28259.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 5 JANUARI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.370	1.390	1.410
PND STERLING	2.640	2.695	2.755
NED GLD	96.23	96.95	97.75
ZW FRANCS	119.69	120.41	121.21
FR FRANCS	30.64	31.74	32.44
DUITSE MARK	108.31	109.03	109.83
IT LIRE	0.84	1.14	1.20
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	141.63	142.49	143.29
ECU	-.-	213.37	214.17

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99.58% Eff. rendement 8.625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95.52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 99.56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Financieel Nieuws

Perscombinatie: Nettowinst loopt vermoedelijk terug

AMSTERDAM - De perscombinatie, uitgeefster van de dagbladen de Volkskrant, Trouw en Het Parool en een aantal huis-aan-huisbladen, verwacht dat het nettoresultaat in 1993, mede als gevolg van verdere vermindering van de advertentie-inkomsten, achter zal blijven bij de nettowinst van f 16 miljoen over 1992. In het afgelopen jaar zakte de nettowinst met 12 procent, zo heeft directeur C. Smaling meegedeeld in zijn nieuwjaarsboodschap.

Doordat de advertentie-inkomsten daalden, ging de omzet iets omlaag in vergelijking met de f 341 miljoen van 1991. De winst van Perscombinatie is twee jaar achter elkaar achteruit gegaan, maar Smaling verwacht gunstige effecten van de lopende reorganisaties.

Vorig jaar april werd een begin gemaakt met een bezuinigingsoperatie die de kosten structureel met f 15 miljoen per jaar moet drukken. Volgens Smaling heeft de onderneming dat bedrag het afgelopen jaar in belangrijke mate gehaald. Er kwam een vacaturestop waardoor het aantal arbeidsplaatsen met 40 daalde tot 1430.

Bij de Volkskrant verminderde de omvang van de personeelsadvertenties, waar de krant mee op de voorgrond treedt, met 20 procent. In totaal zakte het advertentievolume bij deze krant met 14 procent. Trouw en Het Parool gingen in dit opzicht vijf procent achteruit.

Volgens Smaling zal de oplage van de Volkskrant dit jaar stijgen en is de toekomst voor de andere twee dagbladen met vertrouwen tegemoet te zien. In het afgelopen jaar steeg de oplage van de Volkskrant met een procent tot 345.600 stuks, nam die van Het Parool licht toe tot 101.000 en handhaafde Trouw zich op 120.500.

Wegener verwacht in '93 stagnerende winstgroei

APELDOORN - Uitgever Wegener verwacht voor 1993 een gelijkblijven van de winst en de winst per aandeel, mits de conjunctuur niet verder verslechtert. Over 1992 nam de winst met ruim 20 procent toe tot f 36 miljoen, terwijl het resultaat per aandeel, ondanks de uitbreiding van het aandelenkapitaal in 1992, licht zal kunnen stijgen. Dat zei de voorzitter van de raad van bestuur van Wegener, C.P.J. Appeldoorn, maandag in zijn nieuwjaarstoespraak.

Het totale advertentievolume vertoonde in 1992 een forse daling ten opzichte van 1991. Deze daling deed zich in vrijwel alle advertentiecategorieën voor. Appeldoorn gaat ervan uit dat het advertentievolume op korte termijn niet zal verbeteren. De betaalde oplage van de door Wegener uitgegeven regionale dag- en nieuwsbladen was nagenoeg stabiel.

De omzetvermindering werd enigszins gecompenseerd door stringente kostenbeheersing en tariefsverhogingen en anderzijds door de begin 1992 tot stand gekomen fusie en overnemingen.

Integratie- en automatiseringsprocessen zullen de komende drie jaar leiden tot een vermindering van het aantal arbeidsplaatsen binnen Wegener. In principe zal deze vermindering volgens Appeldoorn zonder gedwongen ontslagen kunnen plaatsvinden. Hoeveel arbeidsplaatsen verdwijnen, kon de bestuursvoorzitter nog niet vertellen. Eind 1991 had Wegener 2.948 mensen in dienst.

Demonstranten op afstand gehouden

Lossen van uranium in Japanse haven begonnen

TOKAI - Het Japanse vrachtschip Akatsuki Maru met aan boord 1.7 ton radioactief plutonium is in de nacht van maandag op dinsdag in de Japanse haven Tokai aangekomen. Daarmee kwam een eind aan een omstreden reis van twee maanden die op 7 november begon in Frankrijk.

Leden van de internationale milieubeweging Greenpeace voerden bij de aankomst van het plutoniumschip in rubber bootjes actie. Een hele vloot patrouilleboten van de kustwacht hield hen echter op afstand. Ook aan land werd gedemonstreerd tegen het plutoniumtransport en het Japanse kernenergiebeleid. Met spandoeken lieten circa vijfhonderd betogers weten dat zij geen behoefte hadden aan plutonium.

Met het oog op de aangekondigde demonstraties hadden de autoriteiten tweeduizend man politie op de been gebracht. Onder strenge veiligheidsmaatregelen begon dinsdagochtend het uitladen van het schip. De politie vormde een beschermend kordon toen arbeiders begonnen de uiterst giftige lading van boord te halen.

Milieubewegingen, en met name Greenpeace, hebben felle kritiek geleverd op het plutoniumtransport, dat zij veel te gevaarlijk vonden. Greenpeace wees erop dat plutonium een van de giftigste stoffen is die wij kennen. Inademing van slechts een microgram leidt vrijwel onmiddellijk tot de ontwikkeling van kanker, aldus de milieubeweging. Uit veiligheidsoverwegingen had Japan de exacte route van het schip geheim gehouden. Veel landen die mogelijk op de route lagen, ontzegden de Akatsuki Maru de toegang tot hun territoriale wateren.

Takao Ishiwatari, directeur van de "Power reactor and nuclear fuel corp" verontschuldigde zich voor de geheimhouding rond de reis van het schip. "Het spijt ons dat wij onnodige bezorgdheid hebben gewekt", zo zei hij dinsdagochtend. "Wij hadden niet zo geheimzinnig moeten doen". Premier Kiichi Miyazawa van Japan toonde zich opgelucht dat de reis goed was verlopen.

Het radioactieve plutonium was afkomstig uit Frankrijk, waar het was opgewekt vanuit kernbrandstof die in Japanse kerncentrales was gebruikt. Japan wil de komende jaren nog tonnen plutonium uit Frankrijk en Groot-Brittannie invoeren.

* * *

VNV Beveiliging neemt met ingang van 1 januari 1993 Bewakingsdienst Amsterdam over. Alle twintig medewerkers van Bewakingsdienst Amsterdam komen in dienst van VMNV, dat volgend jaar met een kleine duizend medewerkers een omzet verwacht te behalen van Nf 50 miljoen.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	4-1	FRANKFURT	PREV.	4-1	AMSTERDAM	PREV.	4-1
DOW JONES	3301	3309	DAX INDEX	1545	1531	EOE	285.84	286.51
AM.EXP.	24.88	25.00	ASKO	605.00	600.00	ABN-AMRO	50.80	51.40
ANHEUSER B	58.75	58.50	BASF	210.40	207.00	AEGON	75.20	76.50
ATT	52.00	50.50	BMW	488.00	482.00	AHOLD	87.80	89.90
BORDEN	28.75	28.75	COMMERZBANK	246.00	244.00	AMEV	60.00	60.30
CAMPBELL S	42.50	42.00	DAIMLER BENZ	537.00	535.00	AKZO	140.00	139.20
CHRYSLER	32.75	32.38	DEUTSCHE BANK	647.00	638.00	BOLS	41.30	41.30
CITICORP	21.50	21.25	HOECHST	249.40	248.00	BUHR.TET.	28.40	27.90
COASTAL CO	24.00	24.38	KAUFHOF	417.00	412.00	DAF	8.80	8.58
COCA COLA	42.75	41.75	MAN	282.00	276.20	DSM	75.40	75.30
DIGITAL	33.75	33.50	PREUSSAG	365.00	363.50	ELSEVIER	120.60	120.80
DUPONT	48.00	47.35	SIEMENS	594.40	589.50	FOKKER	15.50	14.60
EAST.KODAK	40.50	41.00	VW	243.00	242.50	GIST BROC.	33.50	33.30
EXXON	61.00	61.38				HAGEMEYER	121.00	121.00
FORD	43.25	43.88				HEINEKEN	172.00	171.60
GEN.ELECT.	86.38	85.38	LONDON			HOOGOVENS	23.00	21.90
GEN.MOTORS	32.50	32.75				HUNT.DOUGLAS	42.70	43.50
HEINZ	44.38	43.63	FT-100 INDEX	2832	2861	ING	54.60	55.80
HOMESTAKE	11.00	10.50				KLM	24.10	24.90
IBM	49.88	50.25	ARGYLL	3.97	3.93	KNP	28.60	28.00
KELLOGG	67.50	65.25	BARCLAYS BANK	3.78	3.87	NEDLLOYD	31.70	32.00
MC DONALDS	48.88	48.88	BASS	6.34	6.44	NUTRICIA	108.50	108.50
MERCK	44.00	43.88	BRITISH STEEL	0.57	0.55	PHILIPS	19.60	20.20
MINNES.MNG	100.63	100.38	BRITISH TEL	4.03	4.03	ROBECO	98.50	99.30
MOBIL CORP	62.00	63.25	BTR	5.47	5.50	ROLINCO	97.50	98.50
PFIZER	73.12	71.88	CADBURY	4.39	4.53	RORENTO	80.00	80.30
P.MORRIS	77.88	76.25	CABLE & WIRE	6.93	7.11	RODAMCO	47.30	46.90
QUAKER	65.75	64.62	GRAND MET	4.61	4.58	ROYAL DUTCH	147.80	148.50
SEARS	45.50	45.00	MARKS & SPENCER	3.27	3.26	UNILEVER	190.10	190.40
UP JOHN	32.88	32.25	REDLAND	4.10	4.25	VMF STORK	26.60	27.30
WOOLWORTH	32.12	32.00	TATE & LYLE	4.02	4.06	VNU	87.70	88.00
						WESSANEN	99.10	98.60
GOLD	333.30	328.75	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.65	3.62	NIKKEI DOW IND.	16924	16994	TSE 300	3324	3345
CRUDE OIL	19.72	19.50	BRIDGESTONE	1150	1170	ALCAN	17.38	17.62
			CANON	1370	1370	BELL	41.13	42.00
US$/Yen	124.50	125.40	DAI ICHI KANGYO	1670	1680	BANK OF NS	23.63	23.63
			DAIWA SEC.	890	865	CAN.PAC.	16.10	16.38
US$/DMARK	1.61	1.64	HITACHI	752	757	IMASCO	40.63	41.38
			HONDA MOT.	1300	1320	LAIDLAW	11.88	11.75
GBP/US$	151.30	149.80	JAPAN AIRLINES	595	585	MOORE	21.75	21.88
			NOMURA SEC.	1490	1480	NORANDA	18.25	18.38
US$/NLG	1.81	1.84	NIPPON STEEL	292	293	PLACER DOME	14.38	14.38
ECU/US$	120.85	119.15	MAZDA	406	419	POWER CORP.	15.38	15.38
CAN/US$	78.84	78.22	SONY	4260	4250	ROYAL BANK	24.38	24.50

Dollarkoers iets lager

AMSTERDAM - De koers van de dollar is dinsdagmorgen iets gezakt. Op de wisselmarkt van Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid om 10.00 uur f 1,8380, na een slot van f 1,8415 op maandag. De lichte daling was een reactie op de stijging van bijna 3 cent op maandag die werd veroorzaakt door optimisme over de Amerikaanse economie en onzekerheid over de ontwikkelingen in Duitsland na het aftreden van de minister van Economische Zaken, Jurgen Molleman.

Op de wisselmarkten in Azië ondervond de dollar nog even steun van het nieuws dat Irak raketinstallaties heeft geplaatst bij het gebied waar voor Baghdad een vliegverbod geldt. Die steun was echter onvoldoende om het hoge niveau van maandag vast te houden.

De koers van de Franse frank klom dinsdagmorgen iets op. De munteenheid noteerde f 32,970 (per honderd) vergeleken met f 32,880 aan het slot op maandag. De stijging volgde op een gezamenlijke verklaring van Parijs en Bonn en de Centrale Banken van beide landen waarin zij lieten weten niet aan de koersen van de frank en de mark te willen tornen: "De koersverhouding tussen beide munten is volledig gerechtvaardigd gezien de economische situaties van beide landen." Maandag kocht zowel de Franse als de Duitse Centrale Bank franken om de koers van de munteenheid, die was gedaald als gevolg van speculatieve transacties, te ondersteunen.

Verder kwam het bericht van een lichte verhoging van de geldmarktrente in Frankrijk. De beleningsfaciliteit van vijf tot tien dagen tegen een rente van tien procent is tijdelijk buiten werking gesteld. In plaats daarvoor is een 24-uurs faciliteit gekomen waarbij de rente twaalf procent bedraagt. Bovendien liep het daggeld iets op tot dertien procent.

Ook het Ierse pond, dat maandag eveneens het doelwit van speculanten was, veerde op. Het punt noteerde f 2,9545 tegen f 2,9465 aan het einde van de handel van maandag. Daarentegen moest de Deense kroon terrein prijsgeven. Deze munteenheid stond dinsdagmorgen op f 28,955 (per honderd) vergeleken met f 28,980 aan het slot op maandag. Ook de Italiaanse lire gleed verder achteruit. Per duizend noteerde de lire f 1,2000 tegen f 1,2125 op maandag.

De Centrale Bank van Zweden besloot dinsdagmorgen tot een verlaging van de daggeldrente. Het tarief ging van elf naar 10,5 procent. Op het hoogtepunt van de Europese valutacrisis van september vorig jaar werd het tarief verhoogd tot het tot dan toe ongekende peil van 500 procent.

Op de effectenbeurs van Tokyo daalde de nikkei-index voor 225 belangrijkste fondsen dinsdag met 151,5 punten (0,9 procent) tot 16.842,58 punten. De omzet werd geschat op 160 miljoen aandelen. Het aantal dalers kwam uit op 667 tegenover 202 stijgers.

Tsjechië, Slowakije willen VN-lid worden

NEW YORK - De republieken Tsjechië en Slowakije hebben officieel het lidmaatschap aangevraagd van de Verenigde Naties. De verzoeken worden beoordeeld door een speciaal comite van de Veiligheidsraad (V-raad) voordat zij medio januari voorgelegd worden aan de Algemene vergadering van de VN. Als Tsjechië en Slowakije toegelaten worden zal de volkerenorganisatie 181 landen tellen.

Sendero-verdachte



■ LIMA - *Twee agenten van de anti-terreur-eenheid van de politie van Peru Lima brengen Percy Carhuaz naar een persconferentie. Carhuaz is volgens de politie een actief lid van Sendero Luminoso. Deze guerrilla-organisatie heeft de recente moord opgeëist op de Peruaanse vakbondsleider Pedro Huilca. De aanslag zou het werk geweest zijn van Carhuaz en drie andere Senderisten. Zij hebben volgens de politie een bekentenis afgelegd.* *(AFP-satellietfoto)*

Verleden jaar 3101 doden politiek geweld

Sendero Luminoso eist aanslag vakbondsleider op

LIMA - De Maoïstisch-anarchistische guerrillabeweging Lichtend Pad heeft maandag de moord op Peru's belangrijkste vakbondsleider opgeëist. Tegelijkertijd meldde de politie dat vier mannen een bekentenis in deze kwestie hebben afgelegd en hebben toegegeven dat zij de moord hebben gepleegd.

Pedro Huilca, de communistische secretaris-generaal van de Algemene confederatie van Peruaanse arbeiders, werd op 18 december neergeschoten toen hij zijn woning in Lima verliet. "Het zwarte hoofd van Don Pedro is gevallen", schreef El Diario, de onofficiële en verboden krant van Sendero Luminoso (Lichtend pad), in zijn laatste editie. "Zijn dood heeft de eisen van de arbeidende klasse in vervulling gebracht, van mensen die met hun vlees en bloed hebben geleden onder het verraad van deze revisionistische tiran."

Peru's anti-terreur-politie liet maandag vier gedetineerden zien die betrokken zouden zijn geweest bij de moordaanslag op Huilca.

Het Instituut voor grondwet en maatschappij in Lima, dat informatie verzamelt over geweldsdelicten in Peru, verklaarde maandag dat in 1992 3.101 personen door politiek geweld om het leven zijn gekomen. Volgens hetzelfde instituut zijn in de al twaalf jaar durende terreurcampagne van guerrilla-bewegingen in Peru 28.000 mensen het slachtoffer geworden van politiek geweld.

Peru's twee extreem-linkse guerrillabewegingen, Sendero Luminoso en de MTRA, voerden volgens dezelfde bron in 1992 1.634 gewapende aanvallen uit, waarvan 644 na de aanhouding van Sendero-leider Abimael Guzman medio september.

Honecker-rechter moet opstappen

BERLIJN - De voorzitter van de rechtbank bij het proces tegen Erich Honecker, Hansgeorg Brautigam, zal de rechtszaak tegen de voormalige DDR-leider niet langer leiden. Brautigam moest dinsdag zijn werkzaamheden wegens vooringenomenheid staken.

Dat heeft een woordvoerder van Justitie in Berlijn bekendgemaakt. De verdediging van de voormalige DDR-voorman verweet de afgelopen weken Brautigam herhaaldelijk partijdigheid. De rechter weigerde het proces tegen de kankerpatiënt Honecker te beëindigen. Kritikasters van Brautigam verweten de rechter dat hij met het proces tegen Honecker voornamelijk zichzelf wilde profileren.

MENSEN

Warm gebaar naar daklozen

De Franse minister van Onderwijs, Jack Lang, wil daklozen in de wintermaanden **niet in de kou** laten staan. De minister heeft daarom scholen en universiteiten maandag opdracht gegeven hun deuren te openen voor daklozen. De afgelopen dagen stierven in Frankrijk zeven mensen als gevolg van de ernstige winterkoude.

"Het is niet te tolereren dat in een land als het onze mensen sterven omdat hun een dak boven hun hoofd, voedsel en verwarming worden geweigerd", zei Lang. In Frankrijk daalde de temperatuur deze dagen af en toe tot vijftien graden Celsius onder nul.

In Italië, dat wordt geteisterd door zware sneeuwstormen, steeg het dodental maandag tot vier. Er wordt nu noodhulp verleend in gebieden die al dagen geen water en elektriciteit meer hebben.

Snel en veilig blussen

De **brandweer** uit het Nederlandse Maarssen zet sinds enkele weken een zeer krachtige ventilator in bij het blussen van grote branden. Volgens commandant J. Ruibing wordt met dit nieuwe hulpmiddel veel effectiever en veiliger geblust en wordt de brand- en blusschade vaak fors beperkt. Het idee werd overgenomen van de brandweer in het Duitse Aken.

De ventilator blaast met een enorme druk lucht in het brandende pand. De verstikkende rook wordt snel verdund en in een paar minuten tijd verdreven. Daardoor hebben de brandweerlieden veel eerder zicht op de vuurhaarden en zijn zij zeker van een schone terugroute. De ventilator staat op een paar meter van het brandende gebouw en verspert de weg niet.

Een 42-jarige gescheiden dierenarts in de VS heeft tijdens een bezoek aan zijn kinderen in een hotel in Baton Rouge, gepoogd zijn vijf kinderen te **vergiftigen**. Eerder al had hij gedreigd zichzelf en de kinderen om te brengen omdat de kinderen niet aan hem werden toegewezen.

De ex-vrouw kreeg haar kroost na het bezoek - waarvoor zij haar toestemming gaf - een beetje 'groggy' terug. Ze moesten worden overgebracht naar een ziekenhuis om te kunnen worden gered.



Geen avocado voeren aan papegaaien

Papegaaien mogen geen avocado eten, zo wordt er gewaarschuwd in het blad *Dieren* van de Nederlandse dierenbescherming. Wellicht een nuttige wenk voor papegaaienhouders op de Antillen en Aruba. Het vruchtvlees van de avocado is namelijk giftig voor de vogel. De pit is zelfs erg giftig.

Een lezeres van het blad schrijft dat een van haar twee papegaaien is overleden na het eten van een kwart avocado en dat de andere -een vrouwtje - erg ziek is geworden. Bij sectie op de dode papegaai bleek het eten van avocado de doodsoorzaak te zijn.

"Inderdaad kan het eten van de avocado-vrucht papegaaien binnen enkele uren ziek maken", antwoordt een dierenarts in het blad. Vooral het maagdarmkanaal en de lever worden aangetast. Medicatie via een sonde is mogelijke evenals massage van de krop om restanten voedsel te verwijderen, maar dat moet gedaan worden door een deskundige dierenarts.

Verder schrijft de dierenarts dat veel papegaaien door eenzijdige voeding al een zwakke lever hebben. Zo waarschuwt hij ook voor het eten van pinda's in de dop omdat de dop en het vliesje vaak een schimmel bevatten die schade kunnen doen aan de lever.

Tot slot enkele voedingstips voor papegaaien:
- nooit avocado's
- nooit pinda's
- geen zaadmengsel met meer dan 15 procent zonnebloempitten
- dagelijks krachtvoer, zachtvoer en eivoer
- papegaaien moeten daarnaast een grote variatie aan 'extraatjes' krijgen (raadpleeg de dierenarts)

Eerste klas vliegen voor teddybeer

Er was met Kerstmis eens een **teddybeer** die woonde in Los Angeles. Hij was groot, wel 1.80 meter lang. Een oom, die dacht dat de beer zeker een betere plek zou krijgen bij zijn nichtje van vier in Phoenix, kocht de teddy voor haar, want hij zou tòch die week naar Arizona vliegen.

Maar, de beer was groot, weet je nog - zo groot dat Delta Air Lines wilde dat 'uncle Steve' 54 dollar betaalde als ticket voor de beer. "Ik vroeg nog of ik dan zijn kilometerreductie kon krijgen", vertelde Steve later aan *The Los Angeles Times*, "maar ze zeiden 'nee'." Wel zou de beer onderweg een snack worden geserveerd.

Uiteindelijk kreeg de beer meer. Toen hij aan boord was, bleek de knuffel zo groot dat hij niet op een gewone stoel paste. Vandaar dat Delta hem en oom Steve een eerste klas zitplaats aanbood richting nichtje in Arizona.

Dood door meeroken

Door **meeroken** overlijden in Europa jaarlijks bijna 140 duizend mensen aan kanker en hartkwalen. Dit staat in een Brits wetenschappelijk rapport dat dinsdag is verschenen. "Vervuiling door sigaretterook is de belangrijkste vorm van milieuverontreiniging waaronder niet-rokers te lijden hebben en is de grootste massale kankerverwekker in de geschiedenis", aldus het rapport, dat is uitgegeven door de vereniging voor de rechten van niet-rokers.

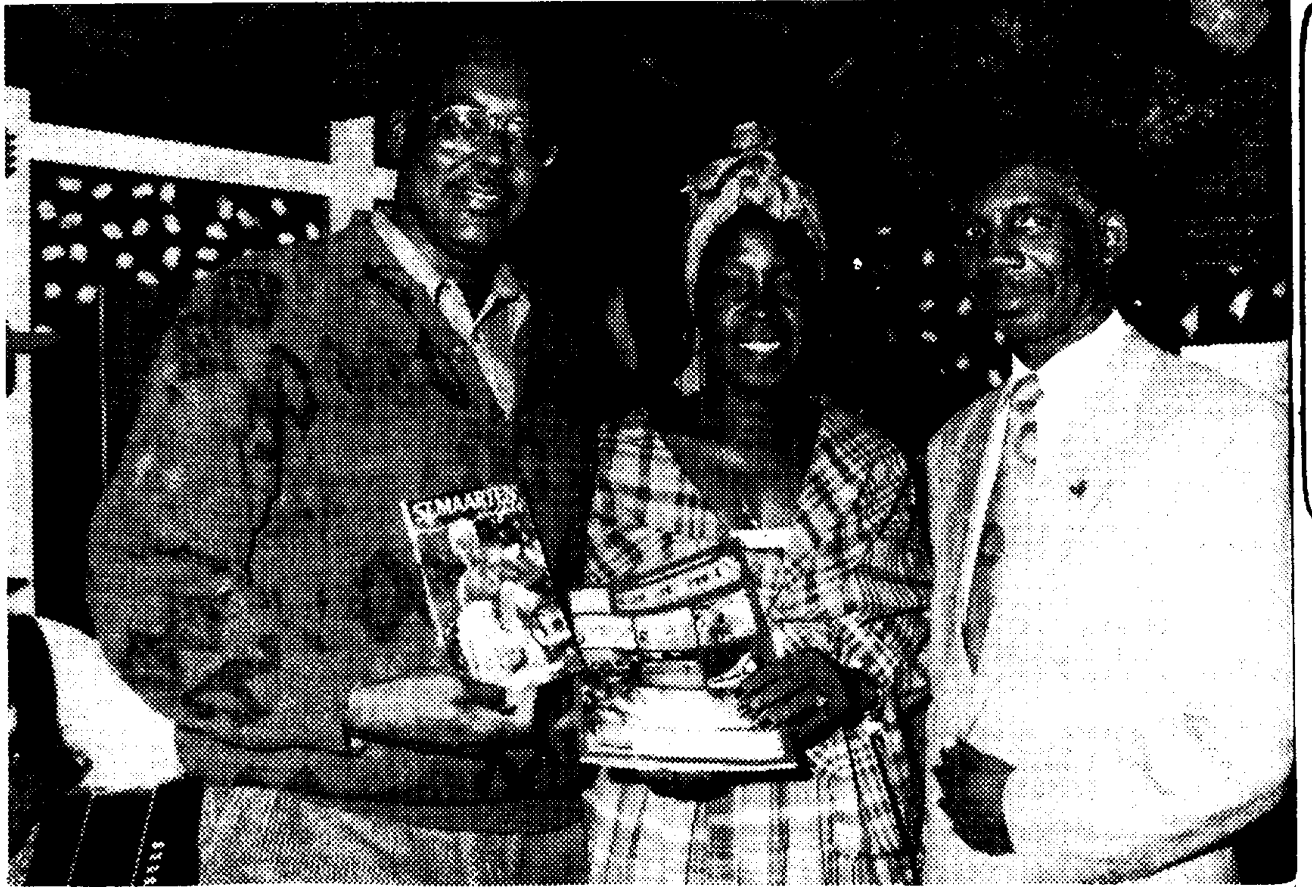
Op basis van de resultaten adviseren de auteurs het roken te verbieden in alle openbare ruimtes waar niet-rokers er last van kunnen hebben.



■*CARACAS — De voormalige Miss Universe 1981, Irene Saez van Venezuela legde maandag 4 januari de eed af voor haar nieuwe functie. De ex-miss wordt nu burgemeester van Chacao, een van de meest luxe wijken van Caracas.*



■ *WASHINGTON — Veel protest klonk er tegen het doodvonnis voor Westley Allan Dodd, die vannorgen daadwerkelijk is opgehangen. Het man - veroordeeld wegens het seksueel misbruiken en doden van drie jongens - is de eerste die in de VS werd gestraft met ophanging sinds 1965. Tegenstanders demonstreerden op 4 januari bij de Staatsgevangenis van Washington.*



■*PHILIPSBURG WILLEMSTAD — Een delegatie Sint Maarten heeft recentelijk promotie gedaan 'The Friendly Island' in Nederland. Onder anderen H Brookson en Ingrid Bo (links en midden op de f maakten deel uit van promotieteam. In Ramada Hotel Amsterdam werd een su volle Sint Maarten N gehouden. Daarbij was wezig de waarnemend ge machtigde minister van Nederlandse Antillen, Sorton, op de foto rechts. laat in de nacht werd gen van de aanstekelijke mu van de formatie 'Tanny the Boys'.*

Primitieve dinosaurus opgegraven

Onderzoekers hebben in Argentinië het skelet gevonden van de **primitiefste dinosaurus** tot nu toe. Dat hebben zij dinsdag in Washington bekendgemaakt. Het gaat om een roofdier ter grootte van een hond, die de naam Eoraptor heeft gekregen. Het dier moet ongeveer 225 miljoen jaar geleden op aarde hebben rondgelopen.

Eoraptor was ongeveer een meter lang, woog rond de elf kilo, liep op zijn twee achterpoten en beschikte over een lange krachtige nek. De kleine dinosaurus had verder twee korte maar krachtige voorpoten en handen met drie vingers die waarschijnlijk gebruikt werden om prooi te vangen en naar zijn bek te brengen, die was voorzien van gebogen tanden, zo is vastgesteld door de wetenschappers Paul Sereno van de Universiteit van Chicago en Alfredo Monetta van de Nationale Universiteit van San Juan in Argentinië.

Dinosaurussen bevolkten de aarde gedurende een periode van ongeveer 165 miljoen jaar. Zij verschenen naar schatting 230 miljoen jaar geleden en verdwenen ongeveer 65 miljoen jaar geleden.

Canada: vrouw op Defensie

Premier Brian Mulroney van Canada, die met het oog op de verkiezingen die dit jaar gehouden moeten worden zijn populariteit wil opvijzelen, heeft maandag het aantal ministersposten verminderd en een **vrouw** geplaatst **op Defensie**. Kim Campbell is de eerste vrouw in Canada die deze functie vervult.

Kim Campbell, tot nu toe minister van justitie, is een opkomende ster in de Canadese politiek. Waarnemers menen dat zij vanuit haar nieuwe positie als minister van Defensie, een goede kans maakt Mulroney op te volgen als leider van de Conservatieve Partij, mocht hij besluiten af te treden.

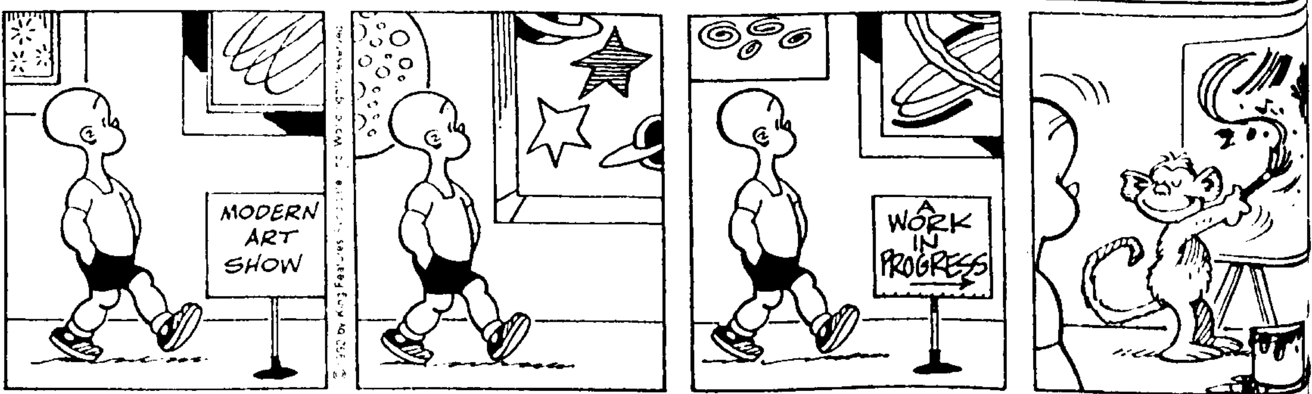
Euronews in de lucht

Euronews de Europese te hanger van de Amerika nieuws-tv-zender CNN, vrijdag van start gegaan, t lijk met het wegvallen de binnengrenzen in de Euronews brengt - grat nieuws in vijf talen - Du Engels, Spaans, Italiaans Frans - van vijf uur 's tends tot twee uur 's nac

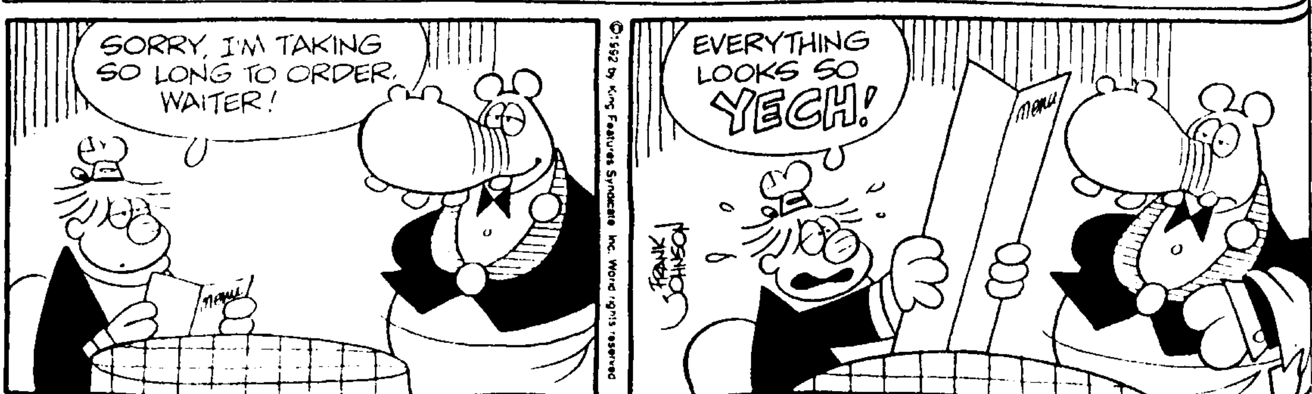
Het nieuws wordt g verd door de 39 kanalen de European Broadcas Union (EBU) en wordt d spekt met dertig newsbu tins op een dag. Euron telt negentig medewerk van wie veertig journalis

Het zinnebeeld van nieuwe, Europese satel nieuwszender is een dr ende aarde met daarop naam Euronews, in blauw op een gele ach grond.

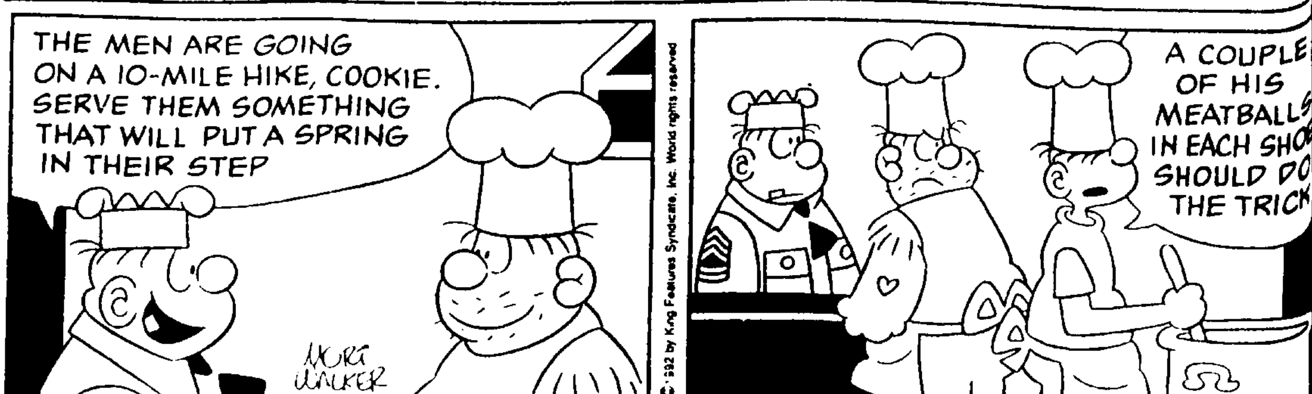
HENRY — By Dick Hodgins



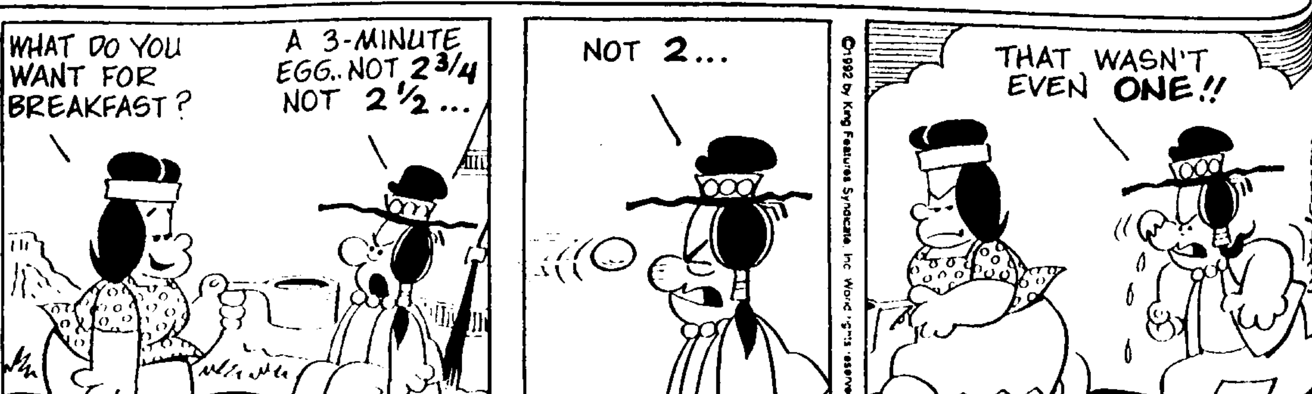
BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson



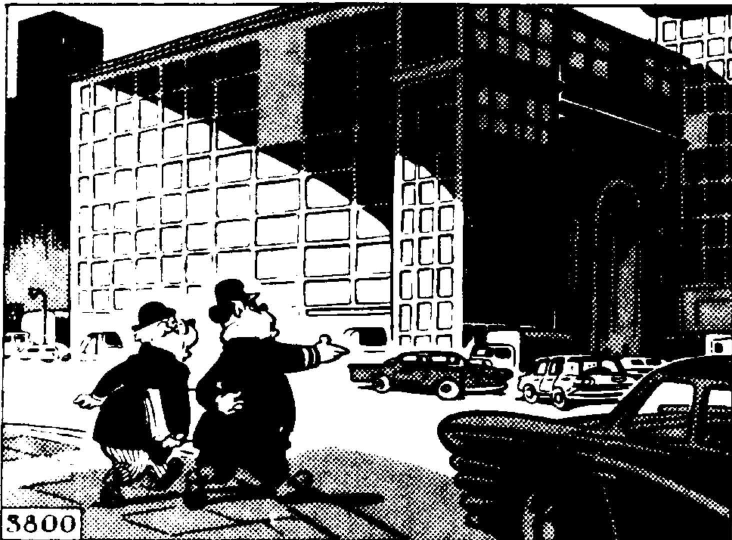
BEETLE BAILEY — By Mort Walker



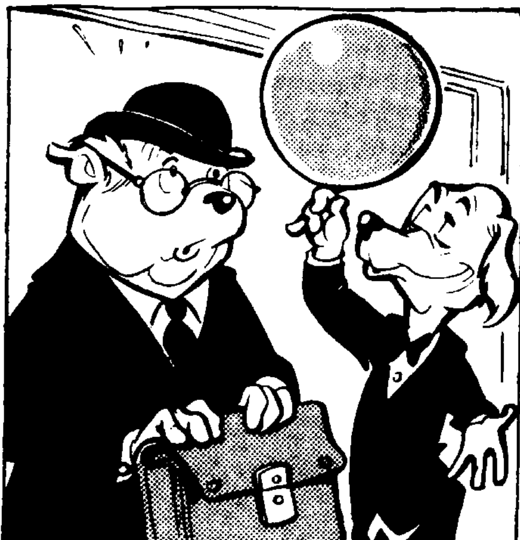
REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder







3800 — **Het bericht in de kranten over Supers droomlucht wekte veel belangstelling. Geen wonder dan ook dat al spoedig na het verschijnen ervan de commissaris van politie zich naar het kantoorgebouw repte.**

"Hier moet onderzocht worden of de handel van de n.v. Super wel wettig is", sprak de ambtenaar eerste klasse Dorknoper, die hem vergezelde.

"Hoe staat het met de vestigingsvergunning en met het middenstandsdiploma? En wordt de omzetbelasting ordelijk voldaan?"

"Ja, ja", gromde de politiechef. "Vergeet trouwens de wet op de verdovende middelen niet. Er zijn duidelijk tekenen van verslaving aan te wijzen. Ik noem geen namen, maar er zijn al slachtoffers onder de betere burgers!

Doch adjunct-directeur Hieper, die hen ontving, wenkte al hun bezwaren glimlachend weg.

"Kom, kom", sprak hij opgewekt. "Niks diploma of vergunning, heren. Dit is gewoon een handel in lucht en die is nog niet verboden, wel? Wij leven naar de wet, Super en ik. Wij zijn oppassende zakenlieden."

"Maar die verslaving....." begon de commissaris.

"Ha, ha!" riep Hieper uit. "We zijn toch allemaal aan lucht verslaafd. Ooit van iemand gehoord, die geen lucht nodig had? Nu dan!"

"Dit schijnt een bijzonder soort lucht te zijn", zei de heer Dorknoper voorzichtig. "De fabrikage en het aan de markt brengen daarvan, zijn onderworpen aan de voorschriften van......"

"Hier", zei de zakenman en hij drukte de ander een ballon in de handen. "Onderzoek zelf maar eens of er een luchtje aan zit. Een gratis monster. U komt er vast op terug."

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17 Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel. 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion. Tel.: 685381 pageboy 669-0368 b.g.g. 691838. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion; Tel.: 685381 pageboy 669-0368.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35. tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Matthew. Tel.: 648827 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 08.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375842.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744..
Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.: 617988.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE

Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur: woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur: zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur. zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

Wega di Number Kòrsou
8 5 7 3 9 6 10 4 2
6862
6013
7007

HBO
(kanaal 83)

DINSDAG

15.30 Movie: 'The Deep' (1977; Robert Shaw/Jacqueline Bisset)
17.30 Movie: 'Bon Voyage Charlie Brown (and Don't Come Back)' (1980; Animated)
19.00 Shakespeare: The Animated Tales - Hamlet (Animated)
19.30 Movie: 'Graffiti Bridge' (1990; Prince/Ingrid Chavez)
21.00 Movie: 'JFK' (1991; Kevin Costner/Sissy Spacek)
24.30 Tom Arnold: The Naked Truth III
24.00 Movie: 'For the Boys' (1991; Bette Middler/James Caan)
03.30 Movie: 'Steel and Lace' (1991; Clare Wren)
05.05 Movie: 'Angel in Red' (1991; Leslie Bega/Jeffrey Dean Morgan).

ABC
(kanaal 99)

DINSDAG

21.00 Full House
21.30 Hangin' With Mr. Cooper
22.00 Roseanne
22.30 Jackie Thomas
23.00 Going to Extremes.

AE
(kanaal 73)

DINSDAG

15.00 Movie: 'Last of the Badmen' (1957; George Montgomery)
16.30 New Wilderness
17.00 The Fugutive
18.00 O'Hara U.S. Treasury
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of...
21.00 Bob Hope: Thanks for the Memories
22.00 Say Amen, Somebody
24.00 Evening at the Improv
01.00 Bob Hope: Thanks for the Memories
02.00 Say Amen, Somebody
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'Last of the Badmen' (1957; George Montgomery)
06.30 New Wilderness.

NBC
(kanaal 85)

DINSDAG

21.00 Quantum Leap
22.00 Reasonable Doubts
23.00 Dateline NBC.

TBS
(kanaal 89

DINSDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell (Mark-Paul Gosselaar)
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Master of the Game (Pt 2 of 3)
24.05 Movie: 'Victims' (1982)
02.05 Movie: 'The Stranger Within' (1974; Barbara Eden)
03.35 Movie: 'Which Way Home' (1990; Cybill Shepherd)
05.35 All in the Family
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN News.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Musical Special
19.30 Caribscope
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 TeleCuraçao Special
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 CNN World Report
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

S.O.V. ASIENTO

Geeft met leedwezen kennis van het overlijden van de heer

Wilfred Edward Römer

in leven erelid van onze vereniging.

Wij zullen Fido's nagedachtenis in ere houden.

Hij ruste in vrede.

Het College van Curatoren van de Nederlands Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs

geeft met leedwezen kennis van het overlijden van de heer

W.E. Römer

in leven adjunct-secretaris van de stichting.

Zijn toewijding en behulpzaamheid zullen ons immer in herinnering blijven.

Dat hij in vrede moge rusten.

De besturen van

STICHTING VORMINGSCENTRUM ASCENCION
STICHTING VRIENDEN VAN ASCENCION
Geven met grote ontsteltenis kennis van het overlijden van hun Voorzitter

W.E. RÖMER

Fido was sedert oprichting van beide Stichtingen bestuurslid en vervulde diverse functies.
Zijn grote toewijding en plichtsbetrachting zullen node gemist worden.

CURACAOSE HUISARTSEN VERENIGING

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het onverwachte heengaan van

Wilfred E. (Fido) Römer

in leven adjunct-sekretaris van de NASKHO.
Zijn toewijding zal ons altijd in herinnering blijven.
Familieleden en naasten wensen wij sterkte toe.

De Curaçaosche Huisartsen Vereniging.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18.00 uur:
Licht tot half bewolkt met vandaag kans op een plaatselijke bui. In de komende nacht en morgen overdag mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en 20 knopen).

...OVERZICHT:
Onder invloed van de uitloper van een hoge drukgebied boven de Atlantische Oceaan zal het weer op de Benedenwindse eilanden vandaag, op een enkele lichte bui na, overwegend droog zijn. In de loop van morgen zal in de onderste luchtlagen iets vochtiger lucht worden aangevoerd waardoor de bewolking en buienactiviteit op onze eilanden weer tijdelijk kunnen toenemen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	30	24	0.8
Bonaire	licht bewolkt	--	--	3.4
Curaçao	half bewolkt	30	26	0.2
St Eustatius	licht bwlkt na rgnbui	28	22	1.4
St Maarten	licht bewolkt	28	22	21.6
Amsterdam	nevel	03	-4	0.0
Atlanta	geheel bewolkt	18	14	10.4
Kingston	half bewolkt	32	23	3.0
Miami	licht bewolkt	28	23	1.8
New York	regenbui	18	11	14.7
Paramaribo	half bewolkt	30	22	0.1
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	22	0.0
San Juan	half bewolkt	29	21	4.3

Laura B. Santine
Melba Vinck - Santine
Rosa E. Alvarez - Santine
Chal L. Santine

ke gradisí tur famia, konosínan i demas personanan ku a asistí na morto repentino di nan ruman

Pedro G. Santine

Talabes ta partisipá ku tin 3 Sakrifisio di Misa dia 6 - 7 - 8 na Misa di Koraal Specht pa 7'or di anochi.

DANKBETUIGING EN UITNODIGING

Langs deze weg willen wij onze dank betuigen aan allen die blijk hebben gegeven van belangstelling en medeleven tijdens de ziekte en begrafenis van onze lieve vader, grootvader, overgrootvader, schoonvader, broer, zwager en oom

WILLEM JOHAN STARKE

Een speciaal woord van dank gaat uit naar de doktoren en het verplegend personeel van het St. Elisabeth Hospitaal. Voorts nodigen wij U uit voor een [illegible] 9 januari om 7 uur p.m. in de Maranathakerk van de Evangelische Broedergemeente te Munde Nobe.

Rotary Club of Curaçao

Met grote verslagenheid geven wij kennis dat geheel onverwacht van ons is heengegaan ons medelid

Wilfred E. (Fido) Römer

Onze gedachten gaan uit naar zijn echtgenote en kinderen.

Wij zullen Fido's nagedachtenis in ere houden.

Het Bestuur van Rotary Curacao.

De teraardebestelling vindt plaats op woensdag, 6 januari 1993, vertrekkende vanuit de kathedraal van Pietermaai naar de begraafplaats te Bo[illegible]
Om 16.00 uur wordt [illegible] Mis opgedragen.

Gelegenheid tot condoleren in de kerk vanaf 13.00 uur.

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURAÇAO

De Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao heeft met verslagenheid kennis genomen van het plotselinge overlijden van de heer

Wilfred E. Römer

in leven Voorzitter van de Verkiezingscommissie van [illegible]

De Kamer betuigt haar deelneming aan zijn weduwe en kinderen en wenst [illegible] om dit grote verlies te kunnen dragen.

Curaçao, 5 januari 1993.
de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao.

R.G. Willems
Voorzitter

M.A.A. Hellburg
Secretaris.

[illegible] de Vietnamese autoriteiten gekregen om in de hoofdstad Ho Chi Minh een vertegenwoordiging te openen. Het is de bedoeling begin 1993 met de werkzaamheden te beginnen. De bank vindt het nodig om in Vietnam aanwezig te zijn vanwege de groeiende belangstelling van het Nederlandse en internationale bedrijfsleven voor dit land.

OPROEPING OPENBARE VERGADERING

van de Eilandsraad op woensdag 6 januari 1993 des voormiddags om 09.00 uur.

AGENDA

1. Ingekomen stukken.
2. Goedkeuring geloofsbrieven.
3. Verkiezing Gedeputeerden.
4. Verkiezing Voorzitter Centrale Commissie.
5. Verkiezing lid Topoverleg.

Willemstad, 3 januari 1993
De Voorzitter,
Drs. E.R. Wilsoe.

DECO-Designs Inc. een jong bedrijf dat zich specialiseert in decoratie- & theater techniek zoekt op korte termijn een aankomend

DECORATEUR

Vereisten: moet kunnen zagen, timmeren en schilderen. Kennis hebben van electra en in het bezit zijn van een rijbewijs. Moet flexibele werkuren kunnen maken en zelfstandig kunnen werken.
Aangeboden wordt: ZEER gevarieerd werk, een goed salaris.
Schriftelijke sollicitaties, compleet met C.V. te richten aan

DECO DESIGNS Inc.

DECORATIE- & THEATERTECHNIEK
Fensohnstraat 1, CURAÇAO

1993

Manhattan Store & KEN ROBERTS
Trompstraat z/n

Wensen hun clientele een gelukkig nieuwjaar.

Onze knallende uitverkoop is reeds begonnen

AUTOCAD CURSUS

AC-CAD Software organiseert weer AutoCAD cursus

AutoCAD Release 12

Maak kennis met de nieuwste mogelijkheden van AutoCAD en bel ons voor meer informatie.

De cursus begint vanaf 18 januari t/m 18 februari.

TEL: 658103/615229 NA 17:00 FAX: 658105

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044

Trakteer uzelf eens op een bavarois-taartje gemaakt door de Meesterbakkers van Las Vegas.

---

fysiopracticum piper

Begin het jaar goed, doe meer aan beweging.

Onder leiding van een fysiotherapeut en een diëtiste kunt U deelnemen aan de volgende programma's:

DIEET EN BEWEGING (ook voor 55+)
FITNESS
BUIKSPIERTRAINING
FIGUURCORRECTIE
BLESSURE-TRAINING

Fysiopracticum Piper, Schouwburgweg 7
Inlichtingen: **tel. 370123 en 374143**

RODEO RANCH
Saloon Steakhouse at the Seaquarium

PERSONEEL GEZOCHT
Vacatures voor full time

Cassières
Waiters/Waitresses

Gelieve persoonlijk langs te komen op woensdag 6 januari na 4 uur.

REMINDER

BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMENT

Aanvang kursus	: **Dinsdag 19 januari 1993**
Lesuren	: Elke dinsdag van 18.00 tot 22.00 uur
Eindexamen	: Dinsdag **16 maart 1993**
Voertaal	: Papiaments/Nederlands
Inschrijvingen	: **Vóór 11 januari 1993**

efficiency in operation
curaçao n.v.
neptunusweg 30
tel. 377652 — 375914

START YOUR YEAR WITH A NEW CAREER AT THE EMERALD CASINO OF THE SONESTA BEACH HOTEL & CASINO CURACAO

We are still looking for dynamic and service minded persons for the following positions:

FEMALE TRAINEE DEALERS

We require:

- Mavo level of education
- basic ability to communicate in English, Spanish, Dutch and Papiamento.

CASINO DEALERS

We require:

- Minimum MAVO level of education
- well developed ability to communicate in English, Spanish, Dutch and Papiamento.
- extensive knowledge of casino games.

We offer good conditions and excellent career opportunities.

If you are interested, please send your application with your Curriculum Vitae immediately to the attention of the Director of Human Resources P.O. Box 6003 or come to our Human Resources Office in the Hotel to fill out an application form.
For more information about the positions you can contact mr. Brian Salkin on tel. 368800.

SONESTA BEACH HOTEL & CASINO CURAÇAO
Piscadera Bay, P.O. Box 6003, Curaçao, Netherlands Antilles, Telephone: (599-9) 368800

COLTOF & SCHOUTEN
REAL ESTATE
Makelaars & Taxateurs onroerend goed.

TE KOOP

Woonhuis te Cas Grandi

Indeling: woonkamer, open keuken, master bedroom, badkamer, washok, groot buiten terras

Eigendomsterrein: 764 mtr²
Koopsom: Nafl. 169.000,= k.k.

Tel. 369098 / 699341 Fax: 369722
Sta Rosaweg #33

Weekmenu
Gedurende de week van 4 tot en met 9 januari

Frisse groene salade met kalkoen
**
Steak gekruid met citroenpeper
Brusselse spruitjes en gebakken aardappeltjes
**
Vanille-ijs met bramensaus

Naf 23,50 p.p.

ZEELANDIA BUSINESS CENTER

lunch 12.00-14.00
Dinner 18.00-23.00
Voor reserveringen:
bel: 614688 / 614807

CP DC CALMES Project Development & Consulting N.V.

Gespecialiseerd op economisch en bedrijfseconomisch gebied.
Tot Uw dienst met:

Maak geheel zonder verplichting een afspraak:
Tel/fax. 672738, Koraal Partier # 36

Voor een appel en een ei krijgt U prutswerk.
Voor een fatsoenlijk tarief echter vakwerk.

Voorkom ellende met Uw elektrische installatie en werk met de vakman.

Neem een besluit
Kies

VOORUIT
Rozenweg
Tel. 378961
Fax. 370281

AANKONDIGING

Per 1 Januari 1993 is het nummer 378333 van onze centrale veranderd. Het is nu:

330000

Het faxnummer van de direktie; 371265, en dat van de kommerciële afdeling; 379950, blijven voorlopig van kracht.

De kantoren van Curaçao ShipHandling & Services (CSS) en Drydock Marine Construction & Engineering (DMCE) zijn eveneens bereikbaar op hetzelfde nummer 330000.

CURACAOSCHE DOKMAATSCHAPPIJ

DE IDEALE OPLOSSING VOOR GEIRRITEERDE OGEN

Optrex verlicht, verfrist en koelt geïrriteerde of vermoeide ogen af, veroorzaakt door rook, sturen, stof, veel lezen of de zon. Ook geeft Optrex een een verzachtend effect.

Indien irritatie aanhoudt... raadpleeg je dokter.

Optrex EYE LOTION

Optrex

---

buro arends
praktijkopleidingen

Curacao, Scharlooweg 75 b

De meest effectieve opleidingen in het leidinggeven zijn nog steeds die van het ISW. Laat U informeren door onze ex-kursisten. Ook U kunt in het nieuwe jaar studeren en werken aan de opbouw van Uw carriere door een van de volgende opleidingen te volgen:

MIDDLE MANAGEMENT
(begint op 31 Januari 1993)

en voor diegenen die reeds een opleiding Middle Management hebben gevolgd en tenminste op HAVO niveau functioneren:

VOORBEREIDEND HOGER MANAGEMENT
(begint op 1 februari 1993)

Bel voor informatie 612409/612470 of fax 656370

ISW/Opleidingen, dat werkt 'n stuk beter